1984 — 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՍԱԼԸ — 1309 ՃԵՄԱԶԻՒԼ ԱՒԸԼ 11 — ՍԵՔԻԶԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ՅԵՎՄԻ ԿԱԶԵԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԱԲՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄԲՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէհմէկէ 20 ղրուշտան

ԽԱՐԻՃ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
[illegible] սանիֆէ ղըշ. 5
[illegible] 11ի 10ր. հա. » 5
[illegible]

[illegible], Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 [illegible] մաթպաասընտա տըր։ [illegible]
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ [illegible] օլունուր։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Կաղանդ վէ Եըլ պաշը միւնասէպէթիյլէ եարըն կազէթամըզ նէշր օլունմայաճագ տըր։

1891
ԵԸԼ ՊԱՇԸ

1891 սէնէսի պու կիւն խիթամ պէզիր օլուպ, եարընքի չարշէնպիհ կիւնիւ 1892 սէնէի միլատիյէսի ճէտիտէսի պէտ իտէճէկի միւնասէպէթլէ, պիլճիւմլէ ապօնէ վէ գարիւնը քիրամըմըզա կազէթամըզ նամընա ըասիմէ թէպրիքաթըմըզըն իխտարընա միւսարէաթ օլունըր։

Մաթպուաթ ալէմինին էլան մէվճուտ օլան միւշքիլաթ վէ սուուպաթընա րաղմէն ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷնին 15ինճի սէնէյի տախի տէվր ու իքմալ էյլէմէսի՝ ապօնէ վէ օգույուճուլարըմըզըն մազհար հաքգըմըզ գըլտըգլարը թէվէճճիւհ ու մուհապպէթը ֆէվգըլատէսինին էսէրը մէմնունը օլմաղլա, գալպիմիզտէ պու պապտէ պիր հիսսը ազիմը շիւքրան վէ մահմիտէթ հասըլ օլմուշ տըր։ Պու հըսս իլէ մուգայէսէ իտէպիլէճէք եէկէր պիր շէյ վար իսէ, օ տա չու թէվէճճիւհէ մուգապիլ ապօնէ վէ գարիւնըմըզա հէր կիւն խիտմէթէյի մուճիպ պիր կազէթա թագտիմ իթմէք իչիւն իգ հար էյլէտիքիմիզ չէմք ու զայրէթը ֆէտաքեարլըգտը տըր։

Կազէթամըզ կէչէն 1891 սէնէսինտէ հայաթընա՝ էտէպիյէ վէ միւհիմմէտէն մատտէ մէտտիը սիյասիյէ վէ միլլիյէ, վէ մէնաֆիի ումումիյէյէ միւթէալլիգ պէնտ վէ մէգալէ վէ մէքթուպ վէ վարագալար նէշր իլէ օգույուճուլարընը մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէյէ չալըշմըշ, վէ միւմքին օլտըղը մէրթէպէ կիւնիւ կիւնիւնէ մալիւմաթ տէրճ ու նէշրինէ սայ ու ղայրէթ իթմիշ օլմաղլա, պու սայ ու ղայրէթինի սէնէյի ճէտիտէ ղարֆընտա պիր գաթ տահա թէզյիտ իլէ տահա զիյատէ սէմէրէտար օլաճաղընա, վէ միւնտէրիճաթըն տախի տահա զիյատէ ֆայտէլի օլմասընա էզճան ու տիլ իլթինա խըլըճէճէկինէ պիլճիւմլէ ապօնէ վէ գարիւնըմըզը թէէմին իտէպիլիրիզ։

Գարիւնը քիրամըմըզըն հէր պիր վագթ տէրիղ իթմէտիքլէրի հիմէմաթ ու թէշվիգաթը գատրշինասանէլէրի սայէսինտէ Ինշալլահու Թէալա պու սէնէյի միւպարէքէյի ճէտիտէտէ տախի մէսլէքը միւսթագիմը մութթախաղըմըզտա տէվամ իտէրէք, թէվէճճիւհը ումումինին պիր գաթ տահա թէզայիւտ իթմէսինէ մուվաֆֆագ օլմագ սարֆը ղայրէթ ու մագտէրէթ իտէճէյիզ։

Ճէնապը Հագգ՝ պու սալը ճէտիտի ճիւմլէ իչիւն մէսուտ վէ միւպարէք էյլէսին։

ՇՆՈՐՀԱՒՈՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻ
ԵՒ ԲԱՐԻ ԿԱՂԱՆԴ

ՄԸՍԸՐ ԽԸՏԻՎԸ ՃԷՏԻՏԻ
ԱՊՊԱՍ ՀԻԼՄԻ ՓԱՇԱ

Խըտիվը ճէտիտ Ապպաս փաշա հազրէթլէրինին Վիէննատա պուլընտըղը սըրատա Աւսթրիա սէֆարէթ իմփէրաթօրիսի էրշիտիւքը պէրապէր պիր ճիւմլէ տիվէնը մուազզամանըն Վիէննատա մուգիմ սէֆիրասը թարաֆընտան միւշարէիլէյհ հազրէթլէրինէ պէտէրինին վէֆաթընտան տօլայը իպգայը թազիյէթ գըլընմըշ տըր։

Վիէննա 8 յանվ.

Ապպաս փաշա հազրէթլէրի՝ իմփէրաթօր հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ էյլէտիքտէն սօնրա, գօնթ Գալնօքիյի տախի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Վիէննա 9 յանվ.

Ապպաս փաշա հազրէթլէրիյլէ պիրատէրի Մէհմէտ Ալի պէյ՝ սաաթ 8ի 20 կէչէրէք Թրիէսթէ վէ Պրինտիզի թարիգիյլէ Մըսըրա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթիյէ նազըրը Նազըմ պէյ էֆ. հազրէթլէրի տիւն Մապէյնէ ազիմէթլէ, պազը իրատաթը Սէնիյէյի ախզ ու թէլագգի էյլէմիշ տիր։

—Պաղչէճը թէպտիլ էտիլմէքլէ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին հէր սընըֆ թէպաասը Շահանէլէրի հագգընտա մէպզուլ պույուրուլան էլթաֆ ու էնայաթը ճէլիլէլէրի ճիւմլէսինտէն օլարագ, Ռոմա չէհրինտէ ինշա գըլընմագտա պուլընան Մարօնի մէքթէպինին մէսարիֆինէ մէտար օլմագ իւզրէ 10,000 ֆրանգ իհսան պույուրուլտըղը, վէ մէզքիւրը մէքթէպին մահալլինէ ախզ ու թէսլիմ օլընտըղը՝ վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

—Իթալիա սէֆիրի ճէնապը Մ. Ռէսման հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույուրուլարագ իթի մատտմէլէրինի թագտիմ էյլէտիքտէն վէ բէտէն իլֆատի ումուրը սէֆարէթէ պաշլատըղտան սօնրա, մէճիտինէն Տէրսաատէթտէն ազիմէթլէ իլք պահարտա ավտէթ էյլէյէճէք տիր։

—Սթամպօլ բօլիս միւտիրի Ակեահ էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն Սատրազամ հազրէթլէրինին նէզտինէ պիլտըզիմէ, պազը էմիրլէր ախզ էյլէմիշ տիր։

—Թըրզ-Թիրիսէ սանճագը մէսրիֆամի միւտիրլիկինէ թային օլունան Հիւսնիւ պէյին իսթիֆասընա մէպնի մէզքիւր միւտիրլիքտէ միւտիրը սապըգ Հաճի Ֆաիգ էֆ. իպգա պույուրուլմըշ տըր։

—Գալաթատա Գօմիսիօն խանընըն պազը օտա վէ մաղազալարը՝ մէզքիւր խան իթթիսալինտէ պուլընան հազըր էղյիսէճի Մ. Շթայնը իճար խուսիւսը իթթէրիմիշ իսէ տէ, 25 սէնէտէն պէրու մէզքիւր օտա վէ մաղազալարտա քիրաճըլըգ իտէն պօրսա սարրաֆլարընըն խաթիրճամլարը իւզէրինէ՝ Մ. Շթայնըն միւրաճաաթընա իլթիֆաթ օլունմամասընա վէ Գօմիսիօն խանընըն հալը սապըգընտա իպգասընա գարար վէրիլտիկի՝ տիւն մուամէլէյճիւմ սարրաֆան իլէ պօրսա մուամէլէճիլէրինէ թէպշիր խըլընըքտէ, ճիւմլէսի թարաֆընտան մէզքիւր խան տէրունինտէ վէ պիւլէնտը ավազ իլէ «Բատիշահըմ չոգ եաշա» քէլիմէլէրի իրրատ գըլընմըշ տըր։

—Եէմէն թէլէկրաֆ խաթթլարընը վէ մէրքէզլէրինի տէվր ու թէֆթիշ իթմէք իւզրէ 3000 ղշ. մուվագգաթ մաաշ, վէ 5000 ղշ. խարճըրահ իլէ Բօսթա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթի էվրագ միւմէյյիզի Հաճի Ռաթիպ էֆ.նին թայինի վէ իգամէթի իրատէի Սէնիյէ սուտուր պույուրուլմըշ տըր։

—Իրան սէֆիրը սապըգը օլուպ, Թէհրանա մուվասալէթ իթմիշ օլան Միրզա Մօհսին Խանըն միւշիրը պիր վիլայէթ վալիլիկինէ նասպ ու թային խըլընճաղը րիվայէթ օլընըյօր իմիշ։

—Մահքէմէի Թէմիզիզ ռէիսը էվվէլի Էօմէր Ֆէհմի էֆ. հազրէթլէրի օն կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլմասըյլա, մագամընա կէլէմէմէքտէ օլտըղընտան, տօգթ. Ֆէյզի վէ Ֆէչտիմալեան Տիգրան բաշալար իլէ տիկէր իքի աղէքի թապիպ թարաֆընտան իճրա գըլընան գօնսուլթօտա միւշարէիլէյհ հազրէթլէրինին էյիլէշմէսի պաշլատըղը միւշահէտէ օլընմըշ տըր։

—Հալգալը պալթա մէքթէպի իչիւն Ֆրանսատան միւպայեա վէ ճէլպ իտիլէն պիր սանտըգ տրիչ մօտէլլէրիյլէ պիր բաքէթ ալէթը ճէրրահիյէնին ըսմը կէօմրիւքտէն մուաֆիյէթի խուսուսընտա Շուրայի Տէվլէթ գարարըյլա պիլիսթիթիզան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Օսմանիյէնին պիր գարարը վէ թանզիմ իտիլէն գանուն լայիհասը մուճիպինճէ, Պուլկարիստան Միլլի Պանգասը՝ իհթիյաթ աքչէսի մըգտարը նիսպէթինտէ պանգնօթ իխրաճ էյլէյէճէք, վէ իշպու պանգնօթլար՝ կէօմրիւք վէզնէսինտէն մաադա ումում էմարէթ սանտըգլարընճա գապուլ իտիլէճէք տիր։

—Սէլանիք վէ Տէտէաղաճ չըմէնտըֆէր կիւզէրկեահըն թէտգիգ վէ մուամէլաթը լազըմէսինի իֆա իթմէք իւզրէ, Նաֆիա նէզարէթի թարաֆընտան մէմուր թային խըլընէրքեանը հարպիյէ պինպաշըսը Ֆէյզի պէյ կէչէն բազար աքշամը մահալլը մէմուրէ միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Անթալիա լիմանընըն պիր հալը ինթիզամա գօնմասը իչիւն իճապ իտէն քէշֆինին իճրասը զըմնընտա Նաֆիա նէզարէթինտէն միւհէնտիս Թագուորեան էֆ.նին իզամը թէնսիպ օլընարագ, օլպապտագի միւթալէաթ վէ միւլահազաթըն իչարը հագգընտա տախի Պահրիյէ նէզարէթինէ թէզքէրէ թասթիր օլունմըշ, վէ ճէվապընտա, միւհէնտիսը մումաիլէյհին ազիմէթիյլէ թանզիմ էյլէյէճէկի բօրօրթօնըն միւթալէասընտան սօնրա պէյան արա օլունաճաղը տէրմէյան գըլընմըշ տըր։

—Թէպաասը տէվլէթը Ալիյէտէն Անտրօնիկ էֆ. իլէ շիւրէքեասը պուլընան Իզի քէշի՝ Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէնին մինտասիյ պիր մահալլինտէ, իսթիրա էյլէտիքլէրի ումուլա Թէվֆիգ. Էվրօպաքեարի ինէճ Թուզ իմալ իտէճէքլէրինտէն պահսլա, օլ պապտէ պազը միւսաատէ իսթիհսալի իչիւն Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէթինէ պիր իսթիտա վէրմիշ օլտուգլարընտան, պու իսթիտա իլէ մէլֆուֆ պուլընան 6-7 մատտէյի հավի մուգավէլէ վարագասը՝ Նէզարէթը միւշարէիլէյհատան Թիճարէթ միւտիրիյէթինէ հէվալէ օլընմըշ, վէ օրաճա տախի թէտգիգաթը լազըմէ պիլիճրա բէյֆիյէթ մուվաֆֆագը մալըհազաթ կէօրիւլմիւշ օլտըղընտան, նէզարէթը միւշարէիլէյհատան էվրագը մէզքիւրէնին պէրայի իսթիզան պաբ ժէզ քէրէ Պապը Ալիյէ թագտիմ գըլընտըղը իշիտիլմիշ տիր։

—Եէմէն վալիի սապըգը ֆէրիգ Հասան Էտիպ բաշա հազրէթլէրիյլէ Եէմէն մէքթուպիի սապըգը Ղալիպ պէյ՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր։

—Իզմիր ճիվարընտա Պունապաթա էհալիսինտէն օլուպ, ալթըսընը գուտուզ քէյլ վէ պիրիսինի տախի չագալ ըսըրմասընտան տօլայը, պէրայի թէտավի Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան 7 նէֆէր քեսանըն 4 կիւնտէն պէրու Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ խասթախանէսինտէ Զօէրօս բաշա մարիֆէթիյլէ միւտավաթը լազըմէ վէ աշը ամէլիյաթը իճրա գըլընմագտա օլտըղը, վէ աշը ամէլիյաթը ալէլէքսէր 11 տէֆատա իճրա իտիլմէսինէ մէպնի, պունլարտան 4 քիշինին՝ աշը ամէլիյաթընըն խիթամընա տէկին հէր կիւն խասթախանէյէ կէլմէք իւզրէ քէֆալէթէ րապթըն անպալարընըն խանէսինտէ գալմալարընա տիւն բուխսաթ վէրիլտիկի իշիտիլմիշ տիր։

—Բուսիա տէվլէթինին Էտիրնէ գօնսօլօսը Մ. Լէշին՝ տիւն սապահ չէմէնտիֆէր կէլմիշ, վէ ագշամը 0 տէաա Թարիգիյլէ Պէթէրսպուրկա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

—Պօղազ տաատան իչար օլընտըղընա կէօրէ, կէչէն Նոյէմպերին 26նճը կէճէսի Եունտա տաղը Սթեֆան Նիգօլա գարտաշըն գայըղըյլա պիր թագըմ էշխասըն Թիւթիւն գաչըրաճըլարը՝ մահալլի Ռէժի խաարէսինէ իսթիլայ օլմասը իւզէրինէ, իճապ իտէն մուավէնէթին իֆասը զըմնընտա, խարէի մէզքիւրէ թարաֆընտան հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ միւրաճաաթ իտիլէրէք, մըգտարը քեաֆի ասաքիրը զապթիյէ վէ պիր տէ լիման մէմուրը թէրֆիգ օլընմըշ, վէ թագըպ միւֆրէզէսինին վիւճուտը մէրգում գաչագճըլար թարաֆընտան հըսս օլընմագլա, ֆիրար իթմիշլէր իսէ տէ, էէթիշիլէրէք գայըղըլարը զապթ իտիլմիշ, վէ թէշհիրը սիլահա ճիւրաթլա իտիլէն մուգավէմէթ գաչագճըլարտան Եունտա տաղը Վասիլ թէհլիքէլի սուրէթտէ եարալանըպ, տիկէրլէրի տախի տէնիզէ աթըլմագլա գաչագճըլարընտա պիթթապիգ հիւքիւմէթը մահալլիյէյէ թէսլիմ գըլընմըշ օլտըգլարը կիպի, գայըգ տախի պատէէթթէհար րի 295 քիլօ Թիւթիւն իլէ պիր ատէտ պէյլիք հանըրի Մարթինի Թիւֆէնկի զուհուր իտէրէք, ախիյէթի ճինէթիյլէ մէզքիւր գայըգ՝ լիման իտարէսինէ, վէ Թիւֆէնք՝ գալէի Շահանէյէ, վէ գաչագ Թիւթիւն տախի Ռէժի իտարէսինէ թէսլիմ իտիլմիշ տիր։

—Իսքիլիպտէ մաա Քէֆճէ-Տէտէ մահալլէսինտէ Խաթիճէ նամընտա պիր գատըն՝ չըլտըրըրագ տիւն քէնտիսինի խանէնին գույուսընա աթմըշ իսէ տէ, սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր։

—Պրուսատա Մուրատիյէ մահալլէսինտէ Աղ քէօյլիւ Հիւսէյնին՝ կէչէն կիւն սէրխօշ օլտուղը հալտէ գահվէտէ օթուրըր իքէն թէլէֆը նէֆս գաստըյլա քէնտիսինի պուչագլա գարնընտան ճէրհ իտէրէք միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Տիւն Եէնիճամի ավլուսընտա եէնի տօղմուշ պիր չօճուգ պուլունըլմըշ օլմաղլա, մէնսուպ օլտուղը մահալէ թէսլիմ օլունմըշ տըր։

—Կաղ չիրքէթի թարաֆընտան Տէրսաատէթին մահալը միւխթէլիֆէսինէ միւճէտտէտէն րէզզ իտիլէն ֆէնէրլէրին, պու քէրրէ Խօճա բաշա իլէ սաիր ճիհէթլէրինէ իճապ իտէն պօրուլարը ֆէրշ իտիլմէքտէ օլտըղընտան, եագընտա իքմալը ամէլիյաթըլա թէնվիրաթը միւգթազիյէնին իֆա իտիլէճէկի խապէր ալընմըշ տըր։

—Հագգընտա գանունէն իտամ ճէզասը հիւքմ օլընուպ տա միւրաֆաաի չէրիյէսի թամամ իտէն վէ եա ուզուն միւտտէթ թէվգգուֆ էյլէյէն էշխասա միւթէալլիգ հիւքիւմլէրին թէտգիգաթը թէմիզիյէսի թէէխխիւր իթմէմէք վէ եինէ պիր թարաֆտան ճինէթը չէրիյէսինին իճապը իֆա իտիլմէք իւզրէ, օլ պապտագի էվրագը հիւքմիյէ նիզամիյէնին մէրճիինէ իրսալը խըլահաթը ըռսմիյէ գօմիսիօնընճա պիթթէտգիգ քէյֆիյէթ գօմիսիօնը մէզքիւր րիյասէթինտէն Ատլիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմասընա մէպնի, սուրէթը իշար՝ իտամ ճէզասըյլա մահքիւմ օլանլարըն հագլարընտաքի մուամէլաթը գանունիյէյի պիր ան էվվէլ իքմալ իթմէք իւզրէ նէզարէթը Ատլիյէճէ մուվաֆֆագը մալըհազա կէօրիւլէրէք, պատէզին պու էօլտա իֆաի մուամէլէ օլընմասը խուսուսը նէզարէթը միւշարէիլէյհատան թամիմէն իշար պույուրուլմըշ տըր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ աքշամը Իզմիրէ գարիպ Պուրնօվա սէթասինը ճիվարընտա պուլընան Գաթօլիք քիլիսէսինէ խըրսըզլար կիրէրէք, 5-600 ղըշ. լըգ պազը էշեա աշըրտըգլարը մահալլինտէն եազըլըյօր։

—Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Իզմիրտէ տօլու եաղարագ, մէզրուաթճա պազը մէրթէպէ խասարը մուճիպ օլմուշ, վէ էքսէրիսինին ճէվիզ պէօյիւքլիւկինտէ վէ տահա պէօյիւք օլուպ 50 տիրհէմ աղըրլըղընտա պուլընտըղը անլաշըլմըշ տըր։

—Մէքքէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, եէնի մահսուլտան օլմագ իւզրէ, օրալարտա պու սէնէ չուլ սըրատա գարբուզ, խըյար վէ մօզ, վէ տահա սաիր սէպզէվաթ զայէթ պօլ վէ պէրէքէթլի պուլընմագտա իմիշ։

—Տէքէմպէրին 14նճի բէնճշէնպիհ կիճէսի Եաղը գարիյէլի հաճի Իլիա օղլու Վասիլ վէ րէֆիգի Բաբազ օղլու Սթավրինին մախտումը Միխայիլ Զաֆրանպօլունըն Քէօրէ գարիյէսինտէն 55 եաշընտա քիրաճը Հիւսէյնին հայվանլարընա րաքիպէն Պարթընտան Եաղը գարիյէսինէ կիթմէքտէլէր իքէն, քէսրէթլէ եաղան գարտան նաշի մէրգում Հիւսէյնին գայիպ օլտըղընը մէրգուման Վասիլ վէ Միխայիլ՝ գարիյէլէրինէ միւվասալէթլէրինտէ խապէր վէրէրէք, տէրհալ քիւլլիյէթլի էհալի չըգարըլըպ արանըլմըշ իսէ տէ, պիր էսէր կէօրիւլէմէմէսի իւզէրի մէրգումըն՝ սըֆաթը մաղնունիյէթտէ գալտըգլարընտան, Վասիլ իլէ Միխայիլ թահթը թէվգիֆէ ալընմըշլար տըր։

—Էնտազէլարըն եարտըմլարը բէչէքմալարըն պիր Թարիֆէյէ րապթը մուգարրէր պույուրուլմաղլա, պու պապտէ լազըմ կէլէն Թարիֆէնին թանզիմինէ Մէճլիսը Սըհհիյէի Թըպպիյէ ազասընտան Մահմուտ վէ Վահան պէյլէր մէմուր թային գըլընմըշլար տըր։

Մուամիլէյճիւմա՝ էնտազէլար թարաֆընտան միւնթէխապ պազը զէվաթ իլէ հէր բէնճշէնպիհ կիւնիւ միւզաքէրէ էյլէյէճէքլէր տիր։

—Տէրսաատէթ էհալիսինտէն օլուպ, ֆէգահաթը լիսանիյէյէ ճիւրաթ իտէն Խալիլին Բատօսա գալէսինտէ խափսը մէմուրը գարար վէրիլմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար Հալէպտէ տէրանպար օլունան չէքիրկէ թօխումը՝ 3,023,119 գըյէի աթիգէյէ պալիղ օլմուշ տըր։

—Շալվամը չիֆթլիկի վագֆասը ֆախիլէրի, վէ իքի Ցակօրլար իլէ գօգա Թիւճճարը ‹Ցիմիթրաքի› վէ Անատօլու չըմէնտըֆէրի միւհէնտիսլէրինտէն Մ. Կէրսօնը տազա աշըրարագ մալիյէ աչէսի ախզ իտէն էշգըյա իլէ ավինէսինին մուհարէմէլէրի տիւն մահքէմէի ճինայէթտէ 2նճի տէֆա օլարագ րուիյէթ իտիլիպ, ճիւմլէսինին իսթինգագլարը իճրա գըլընտըգտան սօնրա, վագթ կէչմիշ օլմասընա մէպնի սաաթ 11 գարարլարընտա մուհաքէմէյէ խիթամ վէրիլէրէք, չահիտլէրին ճէլպ վէ իսթիմաը զըմնընտա պագիյէի մուհաքէմէնին իճրասը՝ էօնիւմիւզտէքի ճումա էրթէսի կիւնիւնէ թալիգ գըլընմըշ տըր։

—Տէրսաատէթ լիմանընտա պուլընան Խըտիվիյէ բօսթա վափուրլարը Խըտիվը սապըգ Թէվֆիգ բաշանըն վէֆաթընտան տօլայը նիշանէի մաթէմ օլմագ իւզրէ սանճագլարընը եարըմ չէքմէքտէ տիրլէր։

—Էվվէլքի կէճէ Սօլու Գուլէ ճիվարընտա Թազէճէի մահալլէսինտէ սապըգ Թագըմընտան Թէվֆիգ նամընտա պիրի՝ սօյմագ գասըտըյլա պիր յահուտի իւզէրինէ սիլահ աթտըղընտան, բօլիս մէմուրլարը թարաֆընտան թութուլարագ իսթիճվապ օլընմըշ, վէ գազաէն օնլարըն իւզէրինէ տէ սիլահ ատվարանմըշ օլմասըյլա, Շէհր Էմինի բօլիս սէրգօմիսէրի Նուրի էֆ. թարաֆընտան [illegible] հիչ պիր ֆէնալըգ վուգու պուլմամըշ տըր մէրգում Թէվֆիգ տէրտէսթ օլընարագ Գապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Պէյքօզ վարօշ իսքէլէսի ճիվարընտա պիր գահվէխանէ՝ տիւն պիրտէն պիրէ եըգըլարագ, 5-6 քիշի ալթընտա գալմըշ իսէ տէ, տէրհալ էթրաֆտան եէթիշիլիպ ճիւմլէսի սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աժանս տը Գօնսթանթինօբլ)

Լօնտրա 11 յանվար.

Պրէնս տը Կալըն պէօյիւք մախտումը տիւգ տը Գլարան՝ ինֆլուէնցա իլէ սաթլըճան խասթալըղընտան միւպթէլա օլմուշ տըր։

Բարիզ 11 յանվ.

Պահրիյէ նազըրը եապագ ամիրալ Պէյրօն վէֆաթ իթմիշ տիր։

Պայը նամ գըրհըլ՝ Թուլօնտան Թանճայա հարաքէթ իթմիշ օլուպ, Ցէկէտէլէն նամ գըրհըլըն տախի օ թարաֆա ազիմէթի գավի օլընըյօր։

Աթինա 11 յանվ.

Մէվսուգէն րիվայէթ օլընտըղընա կէօրէ, Պուլկարիստանտա մէքթէպլէր գանունընճա Պուլկար հիւքիւմէթինտէն թաստիգաթ իսթիհսալը խուսուսընտա Եունանըն սարֆ իթտիկի իգտամաթա պիր չօգ տէվլէթլէր թարաֆընտան հիւսնը նազարլա պագըլըյօր։

Ռոմա 11 յանվ.

Տանտօլօ նամ գըրհըլը Թանճայա հարագէթ իթմիշ տիր։

Պէթէրսպուրկ 11 յանվ.

Պուղտայ իխրաճընըն մէմնուիյէթի՝ Ֆինլանտիա էյալէթինէ տախի թէվսի իթմիշ տիր։

Պէրլին 11 յանվ.

Ալէքսանտրա Պանգասը՝ ըսգօնթօ ֆիյաթընը 100տէ 4տէն 3է էնտիրմիշ տիր։

Սթամպօլտա Եէնի ճամի ճիվարընտա սաաթճը Մագուլեան Գրիգոր էֆ.նին մաղազասընտա սաթըլմագտա օլան էնվաի տէմիր գասալար վէ սաաթլար վէ սաիրէ հագգընտա սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ իլան իւզէրինէ ճէլպը նազարը տըգգաթ օլընըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տնտես. Խորհուրդ տիւն Բաթրիգխանէտէ Մելիքեան Եղիազար էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահթընտա ազտը իճթիմա իտէրէք, պէրվէճհը աթի գարարլար վէրմիշ տիր։

1.—Կտակաց Հոգաբարձութիւն թարաֆընտան թանզիմ օլունան նիզամնամէյի տախիլի լայիհասընը Խառն ժողով՝ րէյինի ալմագ իւզրէ, Տնտես. խորհուրդա թէվտիտ իթմիշ օլմաղլա, տիւնքի Տնտես. խորհուրդ՝ նիզամնամէ մէզքիւրը պատէլ գըրաա տիւն գապուլ իթմիշ, վէ տիւրբէա պիր թէզքիրէ պէրապէր պա բաբօրթօ նիզամնամէ մէզքիւրը Խառն ժողովա իատէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

2— Սամաթիոյ Աղքատախնամ Ընկերութիւնը պիր միւտտէթտէն պէրու թաաթիլը մուամէլաթ իթմիշ օլտըղընտան, տիւնքի Տնտես. Խորհուրդ մէրգում Ընկերութիւնըն վէքեալէթի էյլէտիկի պատէլ իսթիմա, էլան չէհրիմիզտէ հիւքիւմէթլէ օլան խասթալըգ սէպէպիյլէ ֆուգարա վէ միւհթաճինին չօգ սըրատա պու կիպի ճէմիյէթը խայրիյէլէրէ էշէտտ լիւզումընը նազարը տըգգաթա ալարագ մէրգում Սամաթիոյ Աղքատախնամ Ընկերութիւնըն իտրաի մուամէլաթընա տէվամ իթմէսինէ միւսաատէ իթմիշ, վէ պու սուրէթլէ թէսվիյէյի Գալաթ Թաղ. խորհուրդընա թէպլիղ վէ անըն մուավէնէթինի թավսիյէ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Պունլարտան մաատա տիւնքի Տնտես. խորհուրդ՝ Ազգ. Տուրքըն սուրէթը թահսիլի հագգընտա միւզաքէրէլէր իճրա իտէրէք պազը գարարլար վէրմիշ, վէ քէզա միւթէվէֆֆա Սանտալճեանըն Սոնդուքեան մէքթէպինէ վասիյէթ իթտիկի ֆայիզ մէսէլէսիյլէ տախի մէշղուլ օլարագ նէթիճէյի միւզաքէրաթընը պարօրթօ Խառ. ժողովա արզ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Բէզզազիյէ Տնտես. խորհուրդ տիւն բաթրիգխանէ քիլիսէլէրինին գանչէլէր վէրկիսինին սուրէթը թէվզիինէ տաիր եէնի պիր լայիհա թանզիմ իլէ, Թաղ. խորհուրդլարա մուճիպինճէ Շրջաբերական իրսալ օլունմասը իչիւն լայիհայի մէզքիւրէյի Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ իթմիշ տիր։

* * *

Թօգաթ Առաջնորդը Այվազեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ պու գէրրէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

* * *

... Խմբագրապետ Տէր,

Յառաջիկայ Ս. Ծննդեան տօնական աւուրց ի մխիթարութիւն ժողովրդեան, ի Ս. Եկեղեցի Թաղիս Ս. Պատարագ մատուցանել կարգադրուած լինելով Ձերմակեան Գեր. Մեսրովպ Ծ. Վրդ. հօր, կը խնդրեմք որ զայն հրատարակել բարեհաճիք Ձեր պատուական թերթին մէջ ի գիտութիւն ժողովրդեան։

Այս առթիւ Խորհուրդս հարկ կը համարի հրապարակաւ յայտնել իւր խորին շնորհակալիքն ի ցոյց գոհունակութեան վասն այն հոգևոր պաշտաման զոր վարեց նախորդ քարոզիչ Ս. Եկեղեցւոյս Գեր. Մովսէս Ծ. վարդապետ Կէօմիւրճեան, որմէ բաժնուեցաւ ժողովուրդն ցաւօք յետ այնքան մխիթարական կարողութեան ի լուր բարեպաշտից։

Մնամք խորին յարգանօք
ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Գումգաբուի դըռի
Ատենադպիր — Ատենապետ
Գ. Ե. Աճեմեան — Ստեփան Ֆրէնկեան
31 դեկտ. 1891

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին Անատօլու վէ Գարատէնիզէ իշլէյէն վափուրլարընըն վագթը հարէքէթլէրի՝ 1892 յանվարընըն 1ինճի եարընքի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն թէպտիլ օլունաճաղը, վէ եէնի թարիֆանըն սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ պուլունտուղը իխթար օլունըր։

1891

ԹԱՅՄԶՏԱՆ ԽՈՒԼԱՍԱ.

(Ճումա էրթէսի կիւնիւ [illegible])

Սէնէնին իպթիտալարընտա, Ֆրանսա Սէնաթօ մէճլիսի ինթիխապլարը, Գուլանժիսթ ֆըրգասընըն գըրըլմասընտա զաթի պիր տարպէ էնտիրմիշլէր տիր.

Մ. Գուլանժէ, քէնտի մանթօնէթասընըն գապըը իւզէրինտէ թէլէֆը նէֆս էյլէտիկինտէ, պու պէտպախթ վէ Թագլիտ Թիկթաթորըն ֆըրգասը, պիւսպիւթիւն մահվ օլտու.

Յիկէր թարաֆտան գօնթ Տօսօնվիլին րիյասէթի թահթընտա պուլունան գրալիյէթ ֆըրգասը, հիչպիր թէրէճճիլէրինէ էնմիշ օլտըղը կիպի, խուսուսէն պարպաղ թագըմը պէյնինտէ տախի պիր իխթիլաֆ զուհուր կէլտի քի, պունըն տա իլք նիշանըը, գարտինալ Լավիժըրի վէրմիշ իտի.

Ֆագաթ սօնրատան, խանի սէնէնին նիհայէթլէրինէ տօղրու, Րատիգալ ֆըրգասը, Քիլիսէնին Տէվլէթտէն այըրըլմասը մէսէլէսինի թէզքէրէն մէյտանա չըգարտըղընտա, բաբազ կիւրուհը պէյնինտէ զուհուրա կէլէն իխթիլաֆըղըն էօնիւ ալընմըշ օլտու.

Պու հալլէր, Մ. Ֆրէյսինէ գապինէթօսընըն պագասընա ազ խարպէ իթմէտիլէր.

Մ. Գօնսթանըն խարիճիյէ գավիլէսի, գապա խալգըն հէր նէվի մէյլիյաթը չէտիտէսինի սինտիրմիշ իտի.

Մարիսին իլք կիւնլէրինտէ զուհուրա կէլէն իշէ թագըմը նիւմայիշի չիտտէթլէ պաստըրըլտըղընտան, Րատիգալ ֆըրգասը կիւճէնտի.

Վագա սօն պահարտա վուգու պուլան աղբէրիճէ մանօվրալար, Մ. Ֆրէյսինէնին օրտու իչին նէյլէր իշլէմիշ օլտըղընը գէհիրէ չըգարտըգ, հիւքիւմէթին մէվգիյինը մէթանէթ վէրմիշ օլտու,

Վագա Ինկիլթէրատա, Րուսիատա վէ Տանիմարգատա, Ֆրանսըզ տօնանմասը վէ Թայֆալարը հագգընտա ումում սուրէթտէ իգրամը թէհալիւք օլունտու.

Վագա, Մ. Րիպօնըն մէվտատը խարիճիյէ հագգընտա իթթիհազ էյլէմիշ օլտուղը մէսլէք, միլլէթին հայսիյէթինի պագը սագլամագլա պէրապէր միւնազաալը խարիճիյէնին էօնիւնի ալմըշ տըր.

Վագըա, Զար հազրէթլէրինին Ֆրանսա հագգընտա կէօսթէրմիշ օլտուղը նիւվազիշ, Ֆրանսըզլարըն կէօզլէրինի գամաշտըրմըշ տըր.

Վագըա, Ֆրանսանըն ախզութիթաղը ալէն սուրէթտէ հայր ինթիշարտէ պուլունըբ, սարրաֆիյէճէ թօդուգլուղըն տա էօնիւ ալընմըշ իտի.

Ֆագաթ պունլար իլէ պէրապէր, խինէ Րատիգալ ֆըրգասը նախօշնուտ հալտէ պուլունուպ, Մ. Գօնսթանըն շիտտէթլէ գապա խալգը գալպ իլէմիշ օլմասընա ազվ իթմէկտէ իտի.

Բարլամէնթօ քիւշատ օլունտըղընտա, Մ. Գլէմանսօ, հիւքիւմէթին իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, սահիհէն միւմքիւնիյէթ պօլիթիգասընտան իճթինապ իլէմէքտէ տիր տէյու անը թագպիհ իլէտի, վէ էկէր էսքի հալլէրէ թարաֆկիր պուլունանլար գուրօ վէրմէքլիքտէն կէրի տուրմուշ օլմասալար իտի, Մ. Ֆրէյսինէ գապինէթօսու տէվրիլէճէք իտի.

Պիր թագըմ Ֆրանսըզ զիյարէթճիլէրի Րօմայա կիտիպ, տօղրու մը խալան մը, Բանթէօնտա Իթալիա գըրալը միւթէվէֆֆա Վիգթօր Էմմանուէլին գապրընա հագարէթ իթմիշ օլտուգլարընտան, Իթալիան գապա խալգը տախի մէրգումամ Ֆրանսըզ զիյարէթճիլէրէն իւզէրինէ հիւճում իթտիլէր.

Գանուն իւզէրինէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի տախի, Ֆրանսըզլարըն Րօմայա զիյարէթէ կիթմէլէրինի մէնն էյլէտիյինտէն, էգս Սէրբիսգոպոսը, հիւքիւմէթէ գարշը Թագպինհամէլէր նէշր իլէմիշ օլտուղու իչին թահթը մուհաքէմէյէ ալընտը.

Իշթէ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին մուամելէյէ Սէրբիսգոպոսը մուհաքէմէյէ չէքմիշ օլմասը, Րատիգալ ֆըրգասընտա պիր մէսսաթէքէսարըգ մանէասընտա ալընտըղը կիպի, ախիրէն, Քիլիսէնին՝ Տէվլէթտէն այըրըլմասը միւճատէլէսինտէ Մ. Ֆրէյսինէնին իթթիխազ իլէմիշ օլտուղու թավր ու մէսլէք տախի, պու իթիմատա թագվիյէթ վէրմէքտէ իտի.

Րօմատա վուգու պուլան մէզքիւր գարըշըգլըգ, Իթալիանըն՝ Ֆրանսայա տատտն սօղուգ օլմասը նիշանէսի տիր քի, Մ. Քրիսբինին մէմուրիյէթտէն կէրի չէքիլմէսի տէ պու սօղուգլուղը թէրէճճի չիտտէթինի թախֆիֆ իտէմէմիշ տիր.

Իթալիատա տախի մայիս իպթիտասընտա իչէր գարըշըգլըգլարը վուգու պուլտը.

Մէմալիքը մէզքիւրէնին մալիյէճէ միւշքիւլէրի հէնուզ թէսվիյէ օլունամատըլար. թուզպիրիճէ վէ պահրիյէճէ մէսարիֆաթը մէֆրէթ պիր հալտէ պուլունըյօր. վէ Իթալիա՝ Ֆրանսըզ բիրօթօլարընտան տիշարը սիւրիւլտի.

Տահա զիյատէ պէօյլէճէ օլարագ ալնի միւշքիլլէր, Րուսիատա տախի մէվճուտ պուլունմագտա տըր, ֆագաթ թէֆէրրուաթըն խարիճէ պիլտիրիլմէսի իչին տըգգաթ իտիլմէքտէ օլուպ, անլէրին էօնիւ ալընմասը իչին իսթիգրազլարա միւրաճաաթ իտիլմիշ տիր.

Եահուտիլէրին Րուսիատան թարտ իտիլմէլէրի չիտտէթի թախֆիֆ գըլընմատը. հաթթա Զար հազրէթլէրի, Լօնտրա չէհրի էմանէթինտէ իճթիմա իտէն պիր միթինկին գարարլարընը հավի բիայէթնամէնին պիր բրօթէսթօյը գապուլ իթմէքլիկի պիլէ րէտտ էյլէտի.

Ֆինլանտիանըն Րուսլաշտըրըլմասը իշի, գավի սուրէթտէ իլէրի կէօթիւրիւլմէքտէ տիր.

Մէմալիքին պէօյիւք պիր գըսմընտա վուգու պուլան մահսուլ պօզուգլըղը տա, պիր գըթլըգ վէ աճլըգ զուհուրա կէթիրմիշ տիր.

Րուս իխթիգրազըն մէվգի թէտավիւլէ չըգարըլմասընտան էվվէլ, Ալէման մաթպուաթընըն Րուսիա իւզէրինէ հիւճումլարը թէճաւիւզ գըլընտըլար, վէ Զար իլէ իմբէրաթօր Կիյօմ հազարաթը պէյնինտէ մէվճուտ պուլընան միւնասէպաթ պիւսպիւթիւն կէրկինլէշմիշ տէյիլ իսէ տէ, սօւումշ տըր.

Բրէնս Բիզմարգըն իթթիֆագը Միւսէլլէս ալէյհինտէ վէ Րուսիա լէհինտէ պուլընմըշ օլտըղը, քէնտի էֆքեարընի մուղայիր պիր թարիգ սէվգ իթմէյէ մէյլ կէօսթէրտի. չիւնքի իմբէրաթօր հազրէթլէրի, քէնտի րէյի մուխալիֆինի, ֆըրգասը պուլընմայան պիր սարըգ տէվլէթ մէմուրընըն րէյինէ թարճիհ գըլմաղ իտի.

Ժէնէրալ Գաբրիվինին իգթիտարը վէ պասիրէթի իւզէրինէ Ալէման էհալիսինին էմնիյէթի, կէրէք վագըալար վէ կէրէք միւշարէլէյհին բարլամէնթօտա վէ մէմալիքին սաիր գըթաաթընտա իրատ էյլէտիյի ագիլանէ վէ սուլհբէրվէրանէ նութուգլարը իլէ թաստիգ գըլընտըլար, վէ ախիրէն գօնթլըգ բայէսինէ թէրֆիլ իտիլմիշ օլմասը իլէ, քէնտի խըտմէթլէրինին գըյմէթի թագտիր օլընմըշ օլտը.

Միւճթէմէա Ամէրիգանըն, Մագքինլի ուսուլի իւզրէ ազըր կէօմրիւկլէր վազ էյլէմէսի սէպէպի իլէ, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան մէմալիքլէրինտէ ախզութիթաճ թութգունլըգ հուսուլէ կէլիպ, իշէ թագըմը պիհուզուր վէ խօշնուտսըզ պիր հալտէ գալտը իսէ տէ, ամէլէ թագըմը թարաֆընտան չու թէնպիհլէր պիր թէնֆիլէ տէհշէթլի պիր հալ թէշքիլ էտէճէք կիպի իթթիֆագ իթմէմիշ տիր.

Վագըա Գօհէնմիրալըլար, վէ խուսուսի իլէ կէնճ Զէգլէր ֆըրգասը, Մաճառիսթանա միւմասիլ պիր իտարէյէ մալիգ օլմալարը վէ Ալէման անասըրընըն քէնտի թախտիլէրինտէ ինգրազ պուլմասը իչին զայրէթ իթմիլէր իսէ տէ, աթիգ Զէգլէր ֆըրգասը քէնտի միւթէտիլ բօլիթիգա թարիգինտէն չըգմատը. վէ գօնթ Թաաֆֆէ, Աւսթրիա բարլամէնթօսընտա մէվճուտ պուլընան պու կիպի գըտաիյէթլէրէ վէ արզհէթի պէտէնիյէսինին զայիֆլէնմէքտէ օլմասընա բաղմէն, խինէ հէմ Աւսթրիանըն ումուրը տէվլէթի պաշընտա մէվճուտ պուլընմագտա վէ հէմտէ քէնտի գապինէթօսընը, Ալէման անասըրը իլէ գուվվէթլէնտիրմիշ պիր հալտէ տէվամ իթմէքտէ տիր.

Մ. Թիզանըն մէմուրիյէթտէն կէրի չէքիլմիշ օլմասընտան պէրու, Մաճառիսթան բօլիթիգալարը տա, գարըշըգ պիր հալէ տիւշար օլտուլար.

Գօնթ Աբբօնիինին րիյասէթի թահթընտա պուլընան խիւքսէլ Մաճառ միլլի ֆըրգասընըն թավրը, Ցաբարի հիւքիւմէթինի, միւնթէխիպլէրէ միւրաճաաթ էյլէմէյէ մէճպուր գըլմըշ տըր.

Հալ պու քի, թէքմիլ Աւսթրիա-Մաճառիսթան ումուրը խարիճիյէսի րիյասէթի, օն սէնէտէն զիյատէ պիր միւտէթտէն պէրու օլտուղը կիպի, էլան Գօնթ Գալնօքիինին էլլէրինտէ պագը պուլունըյօր.

Իպէրիան չէպիհ ճէզիրէսի, պիր չօգ սէպէպլէրտէն նաշի, պիւհուզուր հալինտէ պուլընմագտա տըր.

Բօրթուգալ մէմալիքինտէ, զաթէն գըյմէթի տիւշմիւշ օլան գավաիմ նագտիյէնին էնիրտէն բէգ զիյատէ նէզլ իտիլմէսի վէ սաիր պիհուզուրըգ նիշանէլէրի, Բօրթուգալ ֆօնտօլարընըն տիւշմէսինի մուճիպ օլան գօրգուլը հալլէր չըգարտըլար.

1890 սէնէսինտէ թէշքիլ օլունմըշ օլան հէյէթի վիւքէլա, Աֆրիգա հագգընտա Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուգալ պէյնինտէ ագտ օլունմըշ օլան աճտնամէնին իճրաասընտան նիւքիւլ էյլէմէյէ մէճպուր գըլընտը, վէ մայիս այընտա, Ժէնէրալ Խրիսօսթօմօնըն րիյասէթի թահթընտա թէշքիլ օլընան տիկէր պիր միւխթէլիֆ գապինէթօ, վագալարըն թագիպինէ թէսլիմ օլարագ միւնազաայը հալլ էյլէմէյէ միւվաֆֆագ օլապիլտի քի, անտէն պէրու, Աֆրիգատա Ինկիլթէրա իլէ էհէմիէն միւնազաայա թութուլմագլըղըն էօնիւ տէ ալընմըշ օլտու.

Սբանիա հիւքիւմէթի, Նայիպէի հիւքիւմէթ Գրալիչանըն մէթանէթի ագլիյէսի վէ րէյ գավիսի իլէ, վէ Սէնօր Գանօվաս Տէլ Գասթիլօնըն բօլիթիգաճա թէճրիւպէքեարլըղը սայէսինտէ, պիր չօգ միւշքիւլէր գալըլարը արասընտան սէֆինէյի տէվլէթի գազասըզ սուրէթտէ կէչիրմէյէ միւվաֆֆագ օլապիլտի.

Սբանիանըն Գորթէզ նամ բարլամէնթօսը, պու սէնէնին իպթիտասընտա թէշքիլ օլունմըշ օլուպ, ագալլիյէթըն էքսէրիյէթի, մուհաֆազաքեարան ֆըրգասընտան միւրէքքէպ պուլընմագտա տըր. չէօյլէ քի, րէիս վիւքէլա Սէնօր Գանօվասը իլթիզամ իտէնլէր, մուխալիֆ ֆըրգանըն պիրինէ գարշը իւչ գաթ գուվվէթլի պուլընմագտա տըրլար.

Ֆրանսանըն Ճէնուպ վէ Իթալիանըն տախի Շիմալ գըթալարը կիպի, սօն պահարտա Սբանիանըն տա պագը էյալէթլէրինի պասան վէ մահսուլը խարապ իթտիկի կիպի պիր չօգ տա ինսան թէլէֆինի մուճիպ օլան սէյլլէր, Սբանիանըն ահվալը մալիյէսինի տահա զիյատէ աղըրլաշտըրմըշլար.

Բօրթուգալ վէ Սբանիա տէվլէթլէրի ֆօնտօլարընըն էքսէրիյէթի տէ Ֆրանսատա պուլունտուղընտան, պու խուսուսէն Ֆրանսըզլարա բէգ չօգ գարար գիյանլար վագը օլտու.

Վագըթի իլէ Սբանիա թահթընըն վէլիահտը պուլընմուշ օլան Պելճիգա վէ Հօլանտա մէմալիքի, Վասաթի Եվրօբանըն հարաքէաթը թիւճճարիյէ վէ հարաքէաթը սէնայիյէ սէկի էօնիւնէ տիւշիւպ սիւրիւքլէնմէքտէ տիր.

Զալըշմագ մէսէլէսի վէ սաիր պէշ չէրիյէճէ սէպէպլէր պիր արա Պելճիգալըլարը, գանունը էսասինին էսէրտէն թահթը նազարա ալընմասընը թալէպ էյլէմէյէ սէվգ իթտիլէր իսէ տէ, Ալէմանիա, Աւսթրիա, վէ Իթալիա իլէ ագտ օլունան թիճարէթ աահտնամէլէրինին Պելճիգա մահսուլաթընա խէյլի բիրագլար քիւշատ էյլէմէլէրի իլէ, բահաթ գըլըճը պիր թէէսսիւր հուսուլէ կէլէճէյի իւմիտ իթտիլմէքտէ տիր.

Տիմտի պիր Նիյագալէթ խարէսի թահթընտա պուլընան Հօլանտա իչին տախի պու խուսուսլար հիչ էհէմմիյէթ վէրիլմէյէճէք հալտէ տէյիլլէր իսէ տէ, միւճէրրէտա իգթիգալը չէյլէր տախի տէյիլլէր տիր.

Ֆագաթ չուրասը միւճաթէլէ թահթընտա ալընաճագ պիր չէյ տիր քի, Հօլանտա մէմալիքի տախի Վասաթի Եվրօբատա թէրթիպ իտիլէն էնի կէօմրիւք իթթիհատը խարիճինտէ գալապիլէճէ՞գ մի տիր.

ՎԷՆԷՏԻՔՏԷ
ՍԸՀՀԻՅԷ ԳՕՆՖԷՐԱՆՍԸ

Կէչէն բէնճշէնպիհ կիւնիւ Վէնէտիք չէհրինտէ պէլէտիյէ տաիրէսինտէ պիրինճի իճթիմաըը ագտ իթտիկինի տիւնքիւ նիւսխէմիզտէ պէյան էթմիշ թիւք. Սըհհիյէ գօնֆէրանսընըն վագի տաւէթի՝ Աւսթրիա տէվլէթինին Լօնտրա սէֆիրի իլէ Ինկիլթէրա րէիսը վիւքէլասը լօրտ Սալիզպէրի արասընտա կէչէն յուլիւսըն 29նճը կիւնի խէզա վէ թէաթի գըլընմըշ օլան պիր բրօթօգօլըն մէվատը միւնտէրիճէսի հագգընտա իճրաի միւզագէրաթտան իպարէթ օլաճագ տըր.

Մէզքիւր բրօթօգօլ՝ էսասէն Մըսըր սըհհիյէ մէճլիսի թարաֆընտան գարանթինալարա վէ պիլխասսա Միւնթէհաի Շարգտան կէլիպ տէ պուլաշըգ վէ խասթա չիւպհէլի պուլընան Ինկիլիզ սէֆինէլէրինին Սիւվէյշ գանալընտան նէ կիպի չարթլարա րիայէթլէ կէչիրիլէճէքլէրինէ տաիր օլտըղընտան, ումում տէվլէթլէրին մուրախխասլարը՝ իշպու իլքի մատտէ հագգընտա իճրաի միւզագէրաթ իտէճէքլէր տիր.

Սիւվէյշ գանալընտան կէչէճէք Ինկիլիզ սէֆինէլէրինտէն պուլաշըգ վէ խասթա չիւպհէլի օլանլարը՝ պէր վէճհը աթի չէրաիթէ րիայէթ իթմէք իւզրէ գարանթինա պէքլէթմէսիզին մէզքիւր գանալտան կէչիպիլէճէքլէր տիր.

Շէօյլէ քի, սէֆինէյի մէզքիւրէ՝ մուայենէի թըպպիյէ մէճպուր օլաճագլարը, վէ Սիւվէյշ գանալընտան կէչիրիլէ սըրատա նէ գարտան վէ թայֆա վէ եօլճուլարտան հիչ պիրինի վէ նէ տէ էշյա վէ էմթաայի թիւճճարիյէտէն հիչ պիր չէյի գարայա չըգարամայաճագլարը կիպի, գարա իլէ իխթիլաթ իթմէլէրինէ տախի ասլա միւսաատէ օլընմայաճագ տըր.

Սէֆինէյի մէզքիւրէ՝ չու սուրէթլէ գանալտան կէչտիքտէն սօնրա, հիչ պիր էսէր ուղրամագսըզըն տօղրուճա մահալը մագսուտա կիթմէյէ մէճպուր օլաճագ տըր.

Գալէտաքի չարթլարը միւհթէվի օլան բրօթօգօլ՝ Աւսթրիանըն Լօնտրա սէֆիրի իլէ լօրտ Սալիզպէրի արասընտա իմզա իտիլիր իտիլմէզ, Աւսթրիա հիւքիւմէթի՝ մէզքիւր բրօթօգօլըն մէվատը միւնտէրիճէսի հագգընտա միւզագէրէ իթմէք, վէ իլան վէ թասթիգէ լիւզում կէօրիւլտիւկիւ հալտէ իճրա իտիլիպ, պունլար իճրա գըլընտըգտան սօնրա ումում Եվրօբա տէվլէթլէրի թարաֆընտան պիր գօնֆէրանս ագտը իչին տէվլէթլէրէ պիր գըթա թահրիրաթ ումումիյէ կէօնտէրիլմիշ վէ պու թէշէպպիւսաթ իւզէրինէ Վէնէտիք գօնֆէրանսընըն թէշքիլինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Մէզքիւր գօնֆէրանսա տէվլէթլէր թարաֆընտան ազիմէթ իտէն մուրախխասլարըն ֆէհրիսթը հագգը պուլընմագտա տըրլար.

Թիւրքիա.—Մէճլիսը սըհհիյէ րէիսը տաիրէ հաճի Արիֆ պէյ հազրէթլէրի, Մաբէյն թապիպլէրի միրալայ Բօնքօվսքի պէյ, աթըրպայ ազէրիյէտէն Խալէտաըն պէյ.

Ինկիլթէրա.—Խարիճիյէ նէզարէթի սըր քեաթիպլէրինտէն Մ. Լօութէր, Մըսըր սըհհիյէ մէճլիսինտէ մուրախխաս պուլընան տօգթ. Մաթքի.

Իթալիա.—Խարիճիյէ միւսթէշարը գօնթ տ'Արգօ, սըհհիյէ մէմուրլարընտան տօգթ. Բօյյանի, սաբըգ Տէրսանէթ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Գարգանօ, Տէրսանէթ Սըհհիյէ մէճլիսինտէ Իթալիա մուրախխասը տօգթ. Անտրէա Թօրէլլա, խարիճիյէ նէզարէթի մէմուրլարընտան գօնթ Վիչէնցօ Մաչչի տէ Զէլլէրէ.

Ֆրանսա.—Մ. Բարէր իլէ, աթըրպաթան տօգթ. Պրուարտէլ վէ տօգթ. Բրուաթ.

Աւսթրիա.—Գօնթ տը Կիւֆէսթէյն, չըվալիէ տը Կչըլլէր, Տէրսանէթ սէֆարէթի թապիպի տօգթ. Հակէլ, տօգթ. Գարլինսգի.

Մըսըր.—Ասլիյէ միւսթէշարը Գաթրօս բաշա, սըհհիյէ մէճլիսի րէիսի Մ. Միէվիլ, տախիլիյէ միւսթէշարը Մահմուտ բաշա.

Հօլանտա.—Գահիրէ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Ցօէս տը Վիլթուա, տօգթ. Րուիչ.

---

(70)

ՀԻՔՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ
ՖՕՐԹՈՒՆԷ ՏԸ ԲՕԱԿՕՊԷ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

* * *

Տիէկօ՝ պահանասընա խապէր կէօնտէրիպ սէրիան կէլմէսինի րիճա իթմիշ օլտըղընտան, Րօպէրթ՝ Ֆասը իլէ հէտէրա կիթմէյէ հազըրլանտըղը սըրատա Էլէն՝ գօճասընըն գօլընտան սըգըճա թութուպ տէտի քի,

—Սիզ գալընըզ վէ պու ատամը խօշ գօյընըզ.

Տիէկօնըն խապէրճիսի՝ իչի չիւպհէսիզ անլատը, զիրա ճէքէլէյէրէք՝ Րօպէրթին կէլմէյէճէքինի վէ Էլէնին խասթա օլտըղընը սէօյլէյէճէքինի պիլտիքտէն էլինի կէօյսիւնէ վազ իլէ թէրհալ ալըպ խուրուճ էյլէտի.

Էլէն՝ գօճասընա խիթապէն.— Ալչագճասընա էօլտիւրիւլէն բէտէրիմին գիւքըը ճէմիլի իլէ էվլատըմըզ Ժօրժըն իւզէրինէ աճըմըն իտինիզ քի, գըզգարտաշըմըզը գաթլ իտէն ճանավարը արթըգ պիր տահա կէօրմէյէճէքսինիզ.

Գունը աէտիքտէն սօնրա Էլէնին րէնկի աթթը, գօլլարը կէրկիլէնտի, տիշ տիշ պիր նօքթայա պագմաղա պաշլատը, վէ էկրէ տիւշտի.

Մէրգումէնին պայըլըշը ուզուն սիւրտիւ, այըլտըղընտա սայըգլամաղա պաշլատը.

Պիր թագըմ սաչմա սապան սէօզլէրին արա էրէրինտէ Մարինի, Տիէկօնըն վէ Ժօրժըն իսիմլէրինի վէրիյօր իտի.

Հէքիմլէր՝ պատտի էմրատ, պու խասթալըղըն պիր պէյինի ֆիւնէթի օլտըղընը պէյան իտուպ, թէմամըյլա բահաթ իթմէսինի թէնպիհ իթտիլէր.

Րօպէրթ մահվ օլմուշ պիթմիշ իտի.

Մէրգում աէլիգանըը՝ աէրինիլիկինի պիլէմէտիկի պիր ուչուրումա տիւշմէք իչիւն պիր սաաթ քիֆայէթ իթմիշ օլուպ, պիր չօգ կիւնլէր գանն իթտի քի ազըլընը գաչըրաճագ տըր.

Էլէնին պաշը ուճունտա օթուրուպ, անը կէօզէթմէյէ մէճպուր օլտըղընտան, Սէնթ-Ռուանա կիտիպ տէ օրատա պիր գաչ սաաթ քէտէր ու մաթէմլէ վագթ կէչիրմէքտէն գուրթուլտու.

Քէնտի թարաֆընտան տահա Ճօն Սլուկը՝ Տիէկօնըն նէզտինէ կէօնտէրմիշ օլտըղընտան, Սլուկըն քէնտիսինէ կէթիրտիկի թաֆսիլաթ՝ գալպինի տահա զիյատէ աղըր իթտի.

Մարինին հէնագ ալայընտա քիւլլիյէթլի ճէմաաթ հազըր պուլընմըշ իտի. Պու գատընըն՝ քէօյիւն իչինտէ հէրքէսին սէվկիւլիսի օլուպ, Փուգարա վէ միւհթաճին՝ մէրգումէնին տէհշէթլի պիր էօլիւմլէ էօլտիւկինի իշիթտիքլէրինտէ աղլամըշլար իտի. Էհալիի մէմլէքէթին գաննընճա մէրգումէ Ինկիլիզ գատընը աղըլը զայիֆ իթմիշ օլմալը իտի, լաքին մէրգումէնին քէնտի քէնտինի պօղմուշ օլտըղընա քիմսէ չիւպհէ իթմէյօր իտի.

Թահգիգաթ իճրա իտիլմիշ վէ միւթէվէֆֆիյէնին վիւճուտընտա հիչ պիր ճէպր ու թազյիգ էսէրի կէօրիւլմէմիշ իտի.

Գունտան մաատա պէտպախթ Մարինին պըրագտըղը քեաղըտ՝ մէրգումէնին թէլէֆը նէֆս իթտիկինի թէմամըյլա իսպաթ իտիյօր իտի.

Տիէկօ բէգ զիյատէ միւթէէսսիր օլտըղընտան, պիր քաչ կիւնլէր, քիմսէ իլէ կէօրիւշմէյօր իտի.

Եալընըզ տայըսընը կէօրիւպ, պիր էօլիւմտէն սօնրա պիթթապ զուհուր իտէն էլլէրին իւզէրինէ պիրլիքտէ տիւշիւնմէք իչիւն օնա միւրաճաաթ իտիյօր իտի.

Մօրկան՝ Ճօն Սլուկը գապուլ իթմիշ, վէ մէնաֆիէ միւթէալլիգ իշլէրի պիրլիքտէ թէսվիյէ իթմէյէ օնա թէքլիֆ էյլէմիշ իտի.

Հալպու քի նէ Մօրկան վէ նէ Տիէկօ՝ Րօպէրթի կէօրմէտիքլէրինէ ըզհարը թէաճճիւպ իթմիշ օլմատըլար կիպի, գանն իտէրսին տայը էհէմէն՝ սուսըբուս սէօզլէրինի թէրէք Էլէնին գօճասըսատան տա էրրագլանմըշլար իտի. լաքին Րօպէրթ՝ զէվճէսինին մուճիպը էնտիշէ օլան խասթալըղընտան տալըմըշ օլտըղընտան. Տիէկօ իլէ Մօրկանըն թավր ու հարէքէթինէ չօգլըգ տիգգաթ իթմէմիշ իտի. Սըրտան նէչէթ իտէն ըզտըրապը գալպ պիր այ տէվամ իթմիշ, հէր կիւն տէ տէհչէթլի պուհրանլար էքսիք օլմազ իտի. Մամաֆիհ պու ըզտըրապ բէյտէրէյ ղայպ օլուպ, լաքին նէօմիտ հարարէթինին էէրինէ ֆէվգէլատէ պիր զաաֆ գայիմ օլտու.

Պու պիր ազըր ույուշուգլուգ, ումում պիր խարապիյէթ իտի.

Մէքէտրիմը ախլագ վէ միւքէմմէլ ու մէթանէթ սահիպի իքէն, պիրտէն պիրէ տիւշարը զաաֆ ու ֆիւթուր օլուպ, վիւճուտը թէմամըյլա էյիլէշմէյէ պաշլատը իսէ տէ, րուհընըն խաստալըղը տէվամ իթտի.

Էլէն կիւնլէրճէ լագըրտը իթմէյիպ, չօճուղընըն էլինի քէնտի էլինին իչինտէ թութար վէ սուսըբուս աղլար իտի.

Եազ մէվսիմի իլէ սօն պահարըն պիր գըսմը պու սուրէթտէ միւրուր իտուպ, Րօպէրթ՝ մուհաֆազա իտէճէք պիր խայլի մէնաֆիի ճիհաթլէսի վար իքէն, պիր կիւն պիլէ խասթա գարըսընը խանըտան այըրըլմատը.

Հալպու քի պիչարէ Մարինին միրասը մասաալէսիյլէ ուղրաշմագ մէճպուր օլաճագ վագթ ու զէման հիւլուլ իթմիշ իտի.

Էլէնէ գըզգարտաշընտան միրաս խալէթ իթտիկինտէն, Րօպէրթ՝ հէր նէ գատար պարա մէսէլէլէրի իւզէրինէ միւզաքէրէ իթմէք իսթէմէյօր իտի իսէ տէ, նիհայէթ պու միւզաքէրէյէ կիրիշմէկէ թամամ գարար վէրէճէկի սըրատա Ճօն Սլուկ պիր սապահ կէլիպ քէնտիսինէ ղարիպ պիր խապէր կէթիրտի.

Տիէկօ, Մօրկան վէ Ֆասը խըտմէթքեարան՝ նէրէյէ կիթթիքլէրինի քիմսէյէ սէօյլէմէքսիզին ալէպ խուրուճ վէրմիշ օլտըգլարընտան, պու զայըպուպէթը նէկէհանի՝ Փիրարը չօգ պէնզէյօր իտի.

Պու ղարիպ ագիպէթ՝ սէրիան չույու պուլմուշ օլմալը, հէր թարաֆտան ալաճագլըլար օրթայա չըգմըշ տըր.

Զաթէն Տիէկօնըն թէմամըյլա խարապ օլմասը քիմսէ չիւպհէ իթմէզտէ օլուպ, անլէրին Փիրարը տօույուլընճա, հագլարընտա էնվայը թահգիրամիզ սէօզլէր տէվէրան իթմէյէ պաշլամըշ իտի.

Րօպէրթին մէնպայը մէվռուգտէն ալտըղը մալումաթ կէօրէ, պալաշընըն թէգմիլ սէրվէթի՝ մէրգումէ պէտպախթ գարըսըն իճթիմալ քի Փիշըր ու մէսալինի անլայամատըղը մուգավէլէնամէլէր անքասընտա գօճասընըն էլինէ կէչմիշ իտի.

([illegible])

Պէյքոզ.— Մ. Պէգօն.

Տանիմարգա.— Մ. Տրէյմօն, Մ. Եմալէրեա.

Ալեմանիա.— Գաճիբէ ժէնէրալ գօնսօլօսը գօնթ տը Լէյտօն, Իօքէնտէրլիյէ սըհհիյէ մէճլիսինտէ մուրախխաս պուլընան տօգթ. Լէյլս.

Բուսիա.— Միւշավիրը խաս Մ. Տօնին.

Եունան.— Իօքէնտէրլիյէ գօնսօլօսը Մ. Արկիրօբուլօ, Իօքէնտէրլիյէ սըհհիյէ մէճլիսինտէ մուրախխաս պուլընան տօգթ. Ջօան Կարօզօս.

ԿԱՂԱՆԴԻ ԳԻՇԵՐՆ

Կաղանդի գիշերն էր. սոյն խորհրդաւոր գիշերին մինչ երկինք պարածածկեալ սև ու թանձր ամպերու կոյտերով կարգիլէին տեսնել լուսազարդ երկնակամարն, ձիւնն կը տեղար անընդհատ, ոչ ոք կը նըշմարուէր ձիւնապատ փողոցներուն մէջ, ամէնայն ինչ լուռ և քաղաքելի. շանց հաչիւններ որ կը խռովէր երբեք երբեք այս անդորրութիւնն. Գիշերապահն թաթաուած իւր մուշտակապատ հանդերձին մէջ, բիրը գաւազանովն գիշերուան ժամերն կը շեշտէր. Բնութիւնն ինքնին իւր պատանքն հագած կը խռկար իւր երազոց մէջ, մաղթելու արշալոյսին հետ միասին յուսալից ու բարեբեր Նոր Տարին և ընդունիլ զայն իւր բազկաց մէջ խնդագին.

Քաղքին մի անշուք փողոցի անկիւնն կը բնակէր խեղճ Յակոբ, կարգեր ծայրահեղ թշուառութեան մէջ, ամբողջ տարի մը վերմակին տակ անցուցած էր անդամալոյծ վիճակի մէջ, ոչ ոք ունէր կերակրելու համար իւր հոգւոյն հատորներն սիրելի Պօղոսիկն ու Սիրանոյշն, ինչպէս նաև իւր անբաժան հրեշտակն իւր կինն Սուսան. Հէք կինն տասներկու ամսուան ժամանակամիջոցին մէջ իւր անդրանիկին ձեռքն բռնած շըրջելով տունէ ի տուն մուրացած և այնպէս սնուցած էր իւր տունն. Ուրախութեան սոյն չքնաղ գիշերին մինչ ամենուրեք խաղ, պար, խնդում ու ցնծում կը տիրէր, Յակոբի տան մէջ ևս տըրտմութիւն, ցաւ, վիշտ ու թշուառութիւն իւրեանց գահն գետեղած էին գոյցես անխախտ, հակապատկեր պերճութեան և անկելոյն. Սիրանոյշ չգիտնալով նօթութեան որ զինք կը տանջէր ու կը կրծէր իւր հոգին, խոնարհեցուցած իւր խարտեաշ գըլուխն իւր մօր ծնկան վերայ, կը մրափէր, իւր նիհար դէմքն մեռելի գոյն զգեցած կերպով ո՜ գիտէ թեւատարած հրեշտակ մը յերկինս ի վեր կը սաւառնէր դէպի Եդիմայ պարտէզն անցնելով գրախտի ծաղկեպսակ դուներէն. իւր մեղմ շնչառութիւնն միայն կը լսուէր ընդ աղօտ. Սուսան... հէք մայր, չկարենալով զսպել իւր արտասուքն, արեան կաթիլներու նման զոյգ մը ջերմ շիթեր գլորեցան այտերն ի վար. Յակոբի սիրտն փոթորկալոյզ Ովկիանին նման կալեկոծէր, շուարեալ ու մոլորեալ չէր գիտեր ինչ մխիթարական խօսք մը արտասանէր իւր սիրելւոյն, սպանդանոցը քշուող անմեղ ոչխարին նըման գլխիկոր կը մտածէր, իւր յոյսն ու ապաւէնն էր միմիայն Աստուած, իւր Տէրն, իւր Արարիչն.

—Մայրի՛կ, մայրիկ, անձրևը վըրաս կուգայ կոր, չեմ կրնար աչքերս գոցել, քունս փախաւ... կը մսիմ կոր կը դողամ... վրաս ծածկէ. մայրիկ...» բացագանչեց Սիրանուշ, յիրաւի մինչ մանկիկն կը քնանար ձիւնախառն անձրևն կոտրած պակէն ազատ մուտք գտնելով խանգարած էր սիրուն մանկան քունն.

Զաւակաց կրտսերն Պօղոսիկ փըլփըլած պատուհանին կըթնած ուշի ուշով կը դիտէր դրացի տունն ուր բարեկամք ու ազգականք համախըմբուած Կաղանդի գիշերն կ'տօնէին, ի մեծ զարմացումն խեղճ պատանին հիացման շեշտով մ'ըսաւ իւր մօր-Մայր, կը տեսնես սա դրացի տան խնդումը, ո՞րչափ բազմութիւն կայ... Աստուած իմ տես. մեծ մեծ պնակներ ... պտուղները նայէ, մայր... իմ տարիքս տղաքներ սեղանին չուրջը ... ա՜հ, երանի թէ ես ալ անոնց եղբայրը ըլլայի, հիմայ ես ալ հոն կ'ըլլայի... բայց մայր իմ, դուն ինծի չսի՞ր թէ Աստուած ամէն մարդու կը խրկէ այս պտուղներէն ամէն տարի, տես անոնց խրկեր է. բայց ո՞ւր է մեր բաժինը. հայր, դուն պատասխան տուր, ինչո՞ւ Աստուած մեզ չսիրեր, չարիք մը գործած ենք... կը յիշեմ, անցեալ օր ես մայրս վշտացուցի, կարծեմ անոր համար է.» Իբր պատասխան իւր հօրազատին, Յակոբի խոցոտեալ սրտէն ա՜հ մը թռաւ, իւր աչերն լեցուեցան.

—Զաւակս, ըսաւ վերջապէս, կաղանդի գիշեր է, ամէն մարդ կ'ուրախանայ. զբօսանք, խաղ ամէն տեղ կան, միմիայն մեզ նման թըշուառ ու անկեալ տանիկներն են որ թշուառութեան ճիրաններուն տակ կը ճզմուին. Աստուծոյ օգնութիւնը մեծ է.

—Պօղոսիկս, եթէ կուզես, ըսաւ մայրն, գնայ անգամ մը, զարկ այդ դրան, փորձէ տեսնենք, կարելի է գթասիրտ մէկը կ'ողորմի քեզ.

—Կերթամ մայրս, կերթամ, կարելի է կտոր մ'ալ հաց կրնամ ճարել. քիչ մը առաջ քոյրիկս քունին մէջ անգամ, «մայրիկ հաց, մայրիկ, անօթի եմ» կըսէր, ըսաւ Պօղոսիկ, ես կը սիրեմ Սիրանուշ.» Խեղճ տղան երբ գլխիբաց պատառոտ հանդերձներովն հազիւ խրճիթին դուռը կը բանար, ձիւնն եկաւ ու ծածկեց մանկան դէմքն, տղան սարսռաց, գիշերն արդէն մութ էր, միմիայն պատուհաններէն դուրս ցայտող կանթեղաց ճառագայթներն փոքր ինչ կը լուսաւորէին գետինն, հովն կը փչէր և կարելի չէր մեկնիլ, սա ստիպուեցաւ ետ քաշուիլ, «մայր, ըսաւ դողալով, ձիւնն սաստիկ շատ կուգայ. կը վախնամ, ի՞նչպէս երթամ, Աստուած իմ....»

—Եկուր տղաս, եկուր սա ծածկոցը գլուխդ առ գնա՛, Պօղոսիկս, գնա՛, ես քեզ կը հովանեմ, առ քու փոքրիկ տոպրակդ բայց ուշադիր եղիր, յատակը պատռած է, չիկրցի կարել, կը վախնամ թէ ընդունածդ ճամբան վար ձգես.

—Ոչ, մայրս, ոչ, անհոգ եղիր ըսելով մեկնեցաւ. Պօղոսիկ անկիւնմըթի մէջ աներևութացաւ իւր մօր աչերէն որ դրան սեմին վերայ կանգնած կուրծք տալով բուքին որ կը փչէր, կը դիտէր իւր հօրազատն. իւր շըրթներն կը շարժէին... Սուսան կաղօթէր.

Մի քանի վայրկեան յետոյ վերայիշեալ տան զանգակն կը հնչէր մեղմիկ, Պօղոսիկն էր որ կը դիմէր յուսալից. դուռն բացուեցաւ, տղան չէր համարձակէր ներկայանալ ծառային որ իւր դէմ կը կենար, ձիւնազարդ գլուխն միայն կը տեսնուէր մութին մէջ, ԳՕՆԵԱԳՆԵՐՈՒ գաւաթաց բաղխիւններն մինչև հէք պատանիկին ականջին կը հնչէին. Վերջապէս իւր խղճին արդար դըրդմամբն կարողացաւ արտասանել սա սովորական բառերն. «Շնորհաւոր Նոր Տարի և բարի Կաղանդ» դողդոջ ձայնիւ մը.

—Լակո՛տ, ա՞տ էր ըսելիքդ, տակաւին չի լուացած, դուները խանգարել, կորի՛ր աչքիս դէմէն, անպիտան, բունդ չի տարու կէս գիշերուն... շատ բան պէ՛... Եւ մինչ կը գոցէր դուռն երեսին, տան տիկինն հակառակ սպասաւորին բիրտ լեզուին, արգահատելով հրամայեց լնուլ փոքրկան տոպրակն և ազատ ճամբել.

Օգնութիւնն հասած էր, բայց շատ ուշ, Սիրանուշ գոցած էր իւր աչերն առ յաւէտ. Սուսան իւր արտասուաց հեղեղներովն կողողէր իւր աղջկան ցուրտ մարմինն և մերթ ցիր և ցան մազերովն կը ծածկէր նորա պաղած դէմքն ու կը համբուրէր զայն՝ Յակոբ ցնորած որպէս մի խելագար, կուլար ու կը հեծէր իւր անկողնոյն մէջ, զի իւր մէկ հատիկն կը բաժնուէր իրմէ, իւր Սիրանուշն. ի՞նչ ցաւալի վիճակ Աստուած իմ... Պօղոսիկ, անգիտակցաբար, կարծելով թէ տակաւին կը նիրհէ իւր քոյրիկն՝ իւր հետ բերած հացի չորսերն դրաւ բարձին տակ, որպէս զի երբ փոքրիկն արթննայ, ուտէ զայնս. Խեղճ տղա՛յ, այդ քու բերած հացի չոր տերդ ո՛ գիտէ... Եդեմայ մէջ պիտի զգայ երկրաւոր նօթութիւնն ու ստիպուի զայն ուտել....

Եւ առաւօտուն մինչ Նոր Տարին բնութեան ձիւնապատ դուներէն ներս կը մտնէր, գերեզմանին դըռնէն ևս մի նոր դագաղ կը մտնէր... Սիրանուշի մարմինն իջած էր ի հող, քահանային իւր վերջին հայրմերն կը մրմռար..., սև հողը ծածկած էր Սիրանուշի գանգուր մազերն ու դողդոջ մարմինն... մեռած էր Սիրանուշ... մեռած էր խեղճ աղջիկն 1891 տարւոյն ծոցին մէջ անդարձ.

Վահան Կ. Փափազեան

Յիսկիւտար

ՊՐՈՒՍԱՏԱ ԻՊԼԻՔ ՊԷՕՃԷՔՃԻԼԻԿԻ

Պա իրատէի Սէնիյէ հաղրէթը Բատիշահի 307 սէնէսինտէ Պրուսատա թէեսիս ու քիւշատ օլընան գօզա մուսապէգաթ սէրկիսինտէ իհրազը միւքեաֆաթա քեայը իսթիհգագ իտէն պէօճէքճիլէրին էսամիսի տիր.

Պիրինճի դըրմ

Գառնիկ Արսէնեան
Գօսթանթին վէլէտը հաճի Սինարի
Ֆարգ պէյ վէ չէրիքի Երուանդ Գուրեան
Բասդալիտի
Սապօնճը օղլու Եօրկի
Ապէլ Պրիւթ
Համամճը Ահմէտ էֆ.
Գրիգոր Գալըրագեան
Եօմէր Ֆիգրի էֆ.

Իքինճի դըրմ

Յովհաննէս Տէվրիշեան
Բարունակ Շիշմանեան
Ալիքսան Ղուկասեան
Գագանլըգըլը Եագուպ
Պասմաճը օղլու Պօղոս վալիտէսի Մաքրուհի
Պասմաճը օղլու Յակոբ
Լութֆեան Յովհաննէս
Ալայպէյի զատէ Ազմի
Էվրագ քէթէպէսինտէն հաճի Ալի պէյ

ՊՕԼԷՐԱ

Տէյր գազասընտա վուգուա մէրվի օլան գօլէրա իլլէթինտէն դէկտէմպէր 6տան չիմտիյէ գատար պիր եսէր կէօրիւլմէտիկի կիպի, գասապա իլէ եպուգէմալ գազասընտա տախի եսէրի օլմատըղը՝ Զոր միւթէսարըֆլըղընտան պա թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ տըր.

* *

Սօն 24 սաաթ զարֆընտա տախի Շամտա գօլէրա վուգուաթը օլմատըղը՝ Սուրիա վիլայէթինտէն դէկ. 29 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ իշար օլընմըշ տըր.

ՌԷՍՄԻ

Թաշրիր խարիճինտէ գալըպ միւճէտտէտէն գայտ ու թէսճիլ լազըմ կէլէնլէրին էչքեալ ու թարիխը վէլատէթլէրինին՝ նէ՞ թարաֆտան զապթ ու թալին գըլընաճաղընա տաիր նիզամնամէ մէվճուտէտէ սարահաթ օլմատըղընտան պահսըլա իսթիֆսարը մուամէլէյի հավի Ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթը ճէլիլէսինտէն մէպուսա թահրիրաթ իւզէրինէ, միւճէտտէտէն գայտ ու թէսճիլ լազըմ կէլէնլէրէ էհալիի Միւսլիմէտէն իսէ՝ սաքին օլտըղը մահալլէնին իմամ վէ մուխթարը, վէ թալէպէի ուլումտան իսէ (սօֆթա)՝ պուլընտըղը մէտրէսէնին միւտէրրիսի թարաֆլարընտան, վէ թէպաաի գայրը Միւսլիմէտէն իսէ՝ Բաթրիգխանէ վէ Խախամխանէ վէ եա քիլիսէ ճէմաաթլարը, վէ խանտա սաքին իսէ՝ խանճըլար քէթխիւտասընըն թաստիգլէ խան օտապաշըլարը ճանիպլէրինտէն ալըզ ու իպրազ օլընաճագ իլմուխապէրլէր մուճիպինճէ թէզքէրէի Օսմանիյէ իթասը՝ ուսուլ իթթիխազ օլընտըղընտան, պաէտէզ սօնա կէօրէ մուամէլէ իճրասը խուսուսընըն վիլայէթը միւշարիլէյհայա թէպլիղի, վէ քէյֆիյէթին տաիր տախիլը թաշրիր օլան վիլայաթ վէ միւսթագիլ միւթէսարըֆլըգլարա տա թամիմի՝ Սիճիլը Նուֆուս իտարէի ումումիյէսինտէն իֆատէ օլընարագ, Տախիլիյէ Նէզարէթը ճէլիլէսինճէ իճապը իճրա գըլընմըշ տըր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէքթէպը Նիւվվապ միւտիրիյէթի՝ հարէմէյնը միւհթէրէմէյն բաշքիթապէթլէրինտէն Ֆազ. Մուսթաֆա Րէշիտ էֆ.յէ,

Իւսկիւտար Նայիպլիկի՝ Մէքթէպը Նիւվվապ միւտիրի Ֆազ. Եսատ էֆ.յէ,

Սթամպօլ գատըլըղը մուավինլիկի՝ Մահֆէլ չէրիէթճըլըր Ֆազ. Ապտուլլահ Սաիտ էֆ.յէ,

Մահֆէլ չէրիէթճըլըղը՝ Իւսկիւտար Նայիպի Ֆազ. Հիլմի էֆ.յէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր.

* *

Մա միւսքիրաթ զախիրէ կէօմրիւկիւ Նէզարէթի մուհասէպէ պաշքիթապէթինէ՝ Բուսումաթ Էմանէթը ճէլիլէսի մուհասէպէ գալէմի միւթէհայիզանը խուլաֆասընտան րիֆ. Ահմէտ էֆ.

Մէքթէպիյէ իրթիբաթիյէ միւֆէթթիշլիկինէ՝ մէքթէպիյէ խատարիյէ մուգայյիտի իզզ. Աքեաշ էֆ. թային գըլընմըշ տըր.

ԻԼԱՆԱԹ

ԻՏԽԱԼԱԹ ՎԷ ԻԽՐԱՃԱԹ

Տ. Աժաէրեան վէ չիւրէքեասը՝ պու քէրրէ Ինկիլթէրատան ավտէթլէ Սթամպօլտա Պէօյիւք Եէնի խանտա 47 նումէրօլը օտատա պուլընտըգլարընը, վէ հէր նէվի Ինկիլիզ էմթիասը հօգգընտա սըբարըշաթ գապուլ իտէճէքլէրինի՝ քէնտի բաղլը պէթլու միւշթէրիլէրինէ վէ թիճճարը միւթէպարէյէ իլանըա քեապը ֆուտիր իտէրլէր.

Մումաիլէյհիւմ՝ Լօնտրա, Լիվըրբուլ վէ սաիր պոյլէճէ Ինկիլիզ բիւյուկ ալայլարընտա Թիւրքիա էմթիասը ֆիրուխթ իթմէք վասըթասընտա մալիք պուլընմագտա տըր.

Բէգաիք չիրքէթը մէզքիւրէ՝ պիր խայլը զէմանլարտան պէրու քէնտիսինին տօղրուտան տօղրույա Ինկիլթէրա բիւյուկլէրիյլէ միւնասէպէթտա պուլընմասը զազլիյէսինին տախի պալէասէ զիքր օլընան մուամէլաթըն մուճիպը խօշնուտի պիր սուրէթտէ վուգուընը թէսհիլ իթմէքտէ օլտըղընը իլան իտէր.

Մէզքիւր չիրքէթէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ թէսհիլաթը ազիմէ իրաէ օլընաճագ տըր.

10—1

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ վափուրլարը իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա իխթիրասընտա լիւզում կէօրիւնէն 60000 ճէտիտ գըյյէտէն 70000 գըյյէյէ գատար զէյթին եաղը՝ մէվգըի միւնագասայա վազ իտիլմիշ օլտըղընտան, թէգատտիւմ իտէճէք ֆիյ իլէ իթա իթմէք իւզրէ չէրաիթը իմֆասընը էօյրէնմէյէ րաղիպ վէ իճրաի միւնագասասընա թալիպ օլանլարըն՝ ճումատան մաատա հէր կիւն սաաթ 5տէն 10½ղա գատար Գալաթատա Մօմխանէ ճատտէսինտէ վագը մէրքէզը իտարէտէքի մէճլիսէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընուր.

29 քեանունը էվվէլ 307

5—1

Մահմուտ Բաշատա Քիւրքճի խանը գարշըսընտա 474 վէ 175 նումէրօլը մաղազալարտա մուգիմ թաճիր այնաճը Տավիտ Գօհէնին 10 քեանունը էվվէլ 307 թարիխինտէն իթիպարէն իֆլասընա վէ մէապիհը իֆլասիյէսինին նէզարէթի վէ րույէթ վէ թէսվիյէսի զըմնընտա թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսի ազասընտան րիֆ. Հիքմէթ պէյին ժիւժ գօմիսէր վէ թիւճճարտան միւսիւ Ասօլֆ Պօրպիյէնինին մուվագգաթ սէնտիգ էմինի վէ միւֆլիսը մէրգումըն մաղազալարընըն թէմհիրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտիսինէ վէ ֆամիլեասընա էլզէմ օլան էշեանըն թէֆրիգի իլէ քէնտիլէրինէ պու պապտէ իճրա մէմուրը թարաֆընտան թանզիմ օլընաճագ տէֆթէրին սէպթ վէ թաճիրիէրինտէն սօնրա իմզա իթտիրիլէրէք թէսլիմի վէ պարը գալան էշեանըն պիր օտայա վազը իլէ թէմհիրինէ վէ քէնտիսինին քէֆալէթը գավիյէյէ րապթը վէ պու պապտաքի գարարըն մուվագգաթ իճրասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահրիյէտէն գարար վէրիլտիկի իլան օլունըր.

Ժիւժ Գօմիսէր

10 քեանունը էվվէլ 307

Միւֆլիս Պօղոս Բէշթիմալճեանըն մասասընա տաիր օլուպ, մուգատտէմա թաճթը մէօհրէ ալընմըշ օլան եուն վէ իբէք սաչըգլարըյլա պու կիպի էչեաի սաիրէսի քեանունը սանինին 4իւնճիւ ճումաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 5տէն 8է գատար չարշուի քէպիրտէ Սորկունճը խանը տէբունինտէ պիլմիւզայէտէ ֆիրուխթ օլընաճաղընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին էսվմ վէ վաքթը մէզքիւրտէ մահալը մէզպուրտէ հազըր պուլընմալարը մահքէմէի Թիճարէթ իտարէսինտէն իլան օլընըր.

28 քեանունը էվվէլ 307

ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ

Պունտան ագտէմ կաղէթամըզտա թէֆրիգա սուրէթիյլէ նէչր օլընան ԶԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎՃԷ նամ րօման 752 սահիֆէտէն իպարէթ օլտըղը հալտէ պու քէրրէ ճիլտէնիպ քիթապ շէքլինէ վազ իլէ 20 ղշ. ֆիաթըլա մէվգըի ֆիւրուխթա չըգարըլմըշ տըր.

Տայանը միւթալէա օլան իշպու րօման՝ Պօղչէ Գարուսընտա սաքին Պօղոս վէ Յակոբ աղալար իլէ քիթապճը տիւքքեանլարընտա վէ կազէթա սաթըճըլարընտա պուլունըր.

---

(179)

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

(CHERCHEZ LA FEMME)

ՀԵՂԻՆԱԿ
ԱՐԹԻՒՐ ԱՐՆՕԼՏ

ԹԱՐԳՄԱՆԻՉ
Տ. Ա.

—Կը սխալիք, պարոն, գէթ վկայ մը գտնուած է.

—Ո՞վ է այդ,—հարցուց վիրաւորեալը՝ խիստ մտատանջ կերպով.

—Ժօզէֆին Բիէռէ.

—Փոքր ծաղկավաճառուհի՞ն.

—Նոյն ինքը.

—Ահաւասիկ դուք կը սխալիք. Այն աղջիկը ետքը հասաւ, և բան մը չտեսաւ.

—Սա ալ կը յաւելում թէ Ժօզէֆին ձերբակալուած է, և բանտը կը գտնուի այս ժամուս...

—Հէք աղջի՛կ,—գոչեց քանդակագործը՝ ցաւագին և համակրական շեշտով մը.

—Եթէ ձեր սպանչին անունը չտաք, աղջիկը դատի պիտի ենթարկուի նոյն ոճրագործութեան իբրև մեղսակից.

—Ես այդպէս ըլլալը չեմ ուզեր. Անպատուութիւն մը պիտի ըլլայ այդ. Չպիտի ըլլայ այդպէս,—պատասխանեց Ռընէ ուժգնութեամբ.

Բայց յանկարծ կանգ առաւ.

Հանրիէթը ձեռքը տակաւին իւր ձեռաց մէջ բռնած ըլլալով՝ զգացեր էր որ այդ ձեռքը մէկէն ի մէկ կարկամեր ու սառեր էր.

Հանրիէթի երեսը նայեցաւ.

Հանրիէթ տժգոյն և պաղ էր.

Ամբողջ մարմինը փայտ կտրած կերեւար.

Թաղծալից աչերն կարծես մթագնած էին.

Նայուածքը խստութիւն մ'առած էր.

—Արդեօք ո՞վ է այդ կինը որ ձեզ հետ յարաբերութիւն ունեցած է,—հարցուց մանկամարդ կինը՝ Ռընէին, չոր և քիչ մ'ալ կծու ձայնով մը.

Ե.

ԲՐԻՄՊՕՐՆԸԸ ԳԻՏՆԱԼ ՈՒԶԱԾԸ ԿԻՄԱՆԱՅ

Ռընէ հասկցաւ.

Կը ճանչնար Հանրիէթը, գիտէր թէ մինչև ո՛ր աստիճան նախանձոտ էր նա.

Երկուքն ալ համահաւասար նախանձոտ էին, և փոխադարձաբար կը ներէին միմեանց կասկածներն ու անիրաւութիւններն, որովհետև սոքա այն հազուագիւտ էակներէն էին որք իրենք իրենց ներսիդին կը կարդան, իրենք իրենց տկարութիւնները գիտեն, իրենք իրենց բնութիւնն ու թերութիւնները կը ճանչնան.

Այս երկուքին իւրաքանչիւրը իր և դիմացինին ներսիդին կը կարդար սքանչելի յստակութեամբ մը՝ որով իրենց սէրը տարօրինակ սէր մը կ'ըլլար՝ կրքով և հաշուով, յիմարութեամբ և զգաստութեամբ խառն.

Ուստի Ռընէ հասկցաւ Հանրիէթի սրտին մէջ անցած դարձածը, և երկիւղ ու ցաւ զգաց միանգամայն.

Ամեն բանէ առաջ զայն վստահեցնել պէտք էր.

—Այն կինը,—ըսաւ Ռընէ գորովանօք Հանրիէթի ձեռները սեղմելով,—փոքրիկ աղջկան պէս բան մ'է. Ապուքիր փողոցը ծաղկեփունջեր կը վաճառէ, և շատ անգամ անկէ կը գնէի քեզ բերած ծաղկեփունջերս.

—Միթէ նա՞ զքեզ ազատեց... Նա՞ զքեզ վերցուց տարաւ երբ դուն զարնուեցար.

—Այո՛... Իմ սենեկին դուռը կիսաբաց մոռցեր էր. Այդ աղջիկը՝ նոյն տունը ծաղիկներ բերած ըլլալով՝ այն միջոցին հոնկէ դուրս կելնէր ... լոյսը տեսեր, հեծեծանքս լսեր... Ներս է մտեր... և առաջին խընամքս տուեր է...

—Շատ երջանիկ է,—մրմռաց Հանրիէթ մինչ սառ կտրած.

—Իմ սանտուխս՝ հէք տիկին Բիէռէի որդեգրուհին է.

—Բայց նա մինակ չէր,—աւելցուց ոստիկանութեան գործակալը.—Ձեր նուաղած միջոցին մարդ մը այն աղջկան օգներ է ձեր մարմինը կառքի մը մէջ փոխադրելու.

«Մինակ չէր. մարդ մը կը գտնուէր անոր հետ.»

Այս խօսքը վստահութիւն տուաւ Հանրիէթի որուն ձեռքը կակղացաւ և նայուածքին մթագնութիւնը քիչցաւ.

—Ատիկայ շատ ճշմարիտ է,—պատասխանեց Ռընէ.

—Ո՞վ է այն մարդը,—շարունակեց Բրիմպօրնըը.

—Հարուստ Իտալացի մ'է զոր ես առաջ տեսած էի անգամ մը իմ աշխատանոցիս մէջ... ուր եկած էր նա յանձնարարութիւն մ'ընելու...

—Իր անո՞ւնը ինչ է.

—Չեմ յիշեր զայն...—ըսաւ Ռընէ աննշմարելի վարանումով մը.

—Իր հասցէ՞ն ուր է.

—Չեմ գիտեր. Նախապէս ինքզինքս կորսնցուցած էի, և յետոյ երբ խելքս գլուխս եկաւ՝ այնչափ տկարացած էի որ միտքս անգամ չեկաւ նմա հարցում մ'ուղղել.

—Նորէն պիտի գա՞յ զձեզ տեսնելու.

—Կարծեմ.

—Ի՞նչպէս եղաւ որ հոն կը գտնուէր.

(Շարունակելի)

ԽՌԻՍ—ՑԼՕՒ

Բարիզտէ Ա· Գուտժուա վէ Գումբանեասընըն կիւզէլլիք բուտրասը·

Բարիզտէքի Թէաթրօլարըն վէ պիլճիւմլէ օյունճըլարըն Բարիզ միւթէպէրրանընըն գապուլ իթտիկի եէկեանէ բուտրա տըր·

Իշպու կիւզէլլիք բուտրասը Գէյօղլունտա Տօյրու Եօլտա աթիռտէքի տիւքքեան վէ մաղազալարտա պուլընըր·

Ալպէր Բիւնտէ

Ն° 343տէ Բիկմալիոնտա

Ն° 420տէ Խրիսօնի վէ Գուժ·տա Գազար Ալէմանտա (Բոլուզգա)

Ն° 303տէ Տըմիւլի Ֆլամանտա Բիւյիւք Պօն-Մարշէտէ

Ն° 318տէ Օ Վարիյէթէ

Ն° 19տա Գալաթատա Օ Ժէնի

Գէյօղլու իլէ Սթամպօլըն վէ Գալբադճըլար պաշընըն պիլճիւմլէ բոյալը թալը տիւքքեան վէ մաղազալարընտա տախի պուլընըր·

Գութուսը 20 ղր· Ֆիյաթիլա ֆիւրուխթ օլընըր·

ԼԱՎՐՆԻՐ ՏԷ ՖԱՄԻՅԼ

Ֆրանսա տէվլէթը ֆախիմէսինին թահթը թէէմմինաթընտա

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ·

ԹԷՄԻՆ ՕԼՄՈՒՇ ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ

105 ՄԻԼԵՕՆ ՖՐԱՆԳ

Մէրքէզը Բարիզտէ Ֆրանսուանըն Լէօն չէհրինտէ

Ն° 61 [illegible]

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումիսի

Գրապոտօ Յովհաննէս Ց. Գոթուրեան

Տէրսաատէթտէ պաշլըճա աճէնթի Շէյխիսլամ խանընտա Ն° 11 մամալաղատա

Բարսեղ էֆէնտի Թէլլալեան

Իշպու գումբանեա՝ թէէմին իթմիշ օլտուղը մէպլաղը պիր հիսսաղը մախսուսա հէր իւչ այտա պիր միւշթէրիլէրինէ թէվզի իտմէքտէ օլուպ, էհալիյէ էգոնոմիյայը թէշվիք իթմէք իչիւն շիմտիյէ գատար թէշէքքիւլ իթմիշ օլան պու կիպի սիկուրթա գումբանեալարընա ֆաիգ կէլմիշ օլտըղընտան· Ֆրանսանըն հէման հէր շէհրինտէ շիւպէլէր թէշքիլ իթմիշ վէ բէք սիւրաթլա իլէրլէյերէք, աղ վագըթտա 50—60000 աբոնէ բէյտա իթմիշ տիր· Շէյլէ քի, պիր ատամ միւտտէթը էօմրիւնտէ կիւնտէ 6-7 բարա պիր էգոնոմիա իտէրէք քէնտինէ վէ եախօտ քէնտի վարիսլէրինէ 20000, 30000, 50000, 100000 Ֆր· պիր սէրմայէ թէտարիք իտէպիլիր·

Իշպու գումբանեա 1881 Թարիխինտէն իթիպարէն մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ իշէ պաշլամըշ օլուպ, Թիւրքիանըն պաշլըճա շէհիրլէրինտէ աճէնթէ օլմագ իսթէյէնլէրին՝ Գուսատտա մուգիմ գումբանեանըն միւտիրը ումումիսի Յովհաննէս էֆ· Ց· Գոտուրեանա միւրաճաաթ իթմէլի տիր·

ԷԳՕՆՕՄԻ ԷՆԹԷՐՆԱՍԻՕՆԱԼ

Պիր վագըթտան պէրու էհալիմիզին աղ պիր բարա իլէ չօգ գազանմագ արզուսըյլա բարալար ֆէտա իտէրէք բիյանգօ պիլէթլէրի իւթիրասը իլէ բէք չօգ միւթէզարրըր օլտըգլարը մաէթթէէսսիւֆ կէօրիւլմէսինէ պինաէն, ահվալը նամիւշրունէի մէքբիւրէնին միւաքին մերթէպէ տէֆի իլէ գաւտէի միւաթահէնէի թասարրուֆիյէյէ րիայէթէն թէէմինը իսթիգպալլերինէ խըզմէթ իթմէք իչիւն Ֆրանսա տէվլէթինին թահթը հըմայէսինտէ թէշէքքիւլ իտօւպ, մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Մօնմարթր սօգագընտա 123 նումերօտա վագը, վէ պիր շիւպէսի տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ ճէլպինէ մուվաֆֆագ օլտուղըմ մէզքիւր գումբանեանըն մագսէտը ասլիսի՝ գաթան զարար միւհթէմիլ օլմամագ շարթը իլէ մահ պէ մահ ճիւզիյաթ գավլիլինտէն եանի 5 ղրշ·տան իլա նիհայէ ֆէտաքեարըգ իտէն զէվաթա՝ խոթէնիլէն միգտար վէ միւտտէթիլէ սէրմայէ վէ ճէհէզ թէտարիք իթմէք իչիւն իշպու գումբանեանըն թիճարէթինտէն հէր իքի, իւչ վէ տէօրթ այտա պիր քէրրէ հիսսէսինտէն թէվզիյաթա տախիլ օլաճագ տըր· Համիլինէ վէրիլէն բօլիչալարտա մուհարրէր պէտէլլէր՝ թահթը թէէմինէ ալընմըշ օլտուղընտան, պու պապտա շիւպհէ մահիյէթ ալմագ վէ Տէրսաատէթ միւէհանտաթը իլէ Թաշրալարտա մէզգիւր շիրքէթին աճէնթէսի օլմագ արզու իտէն զէվաթ՝ շիւրութը միւգթազիյէ աշնաս օլմագ իւզրէ Տէրսաատէթտէ Սիրքէճիտէ Կիւլպէնկ խանընտա Ն° 26—27 տամգալարտա իշպու շիրքէթին միւտիրը խուսուսիսի պուլունան Բ. Շէհիրլեան էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունուր· Ա· Ահարոնեան՝ գումբանեա թարաֆընտան միւֆէթթիշ թային օլունմուշ տըր·

MANQUE DE FORCES

Anémie—Chlorose

LE FER BRAVAIS

Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles. Il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.

Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS

SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.

Gros: 40 & 42, rue St-Lazare, Paris.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 յունվ·

Ինկիլ· էսհամը Ինկ· Լիր·	95·68
Օսմ· էսհամը տէյինը	18·62
» » գարանտը	18·36
» » Սէրի Ա	44·½
» » » Պ	25·⅝
» » » Ս	18·⅝
Օթօման 1871	94·¼
Օսմանլը Պանգասը	12·37
Ռուսիա իսթիգրազը	103·⅞
Մըսըր տայյ· մութթահիտէ	95·⅝
» իմթիյազլը	099·½
Տաիրա Սանիյէ Մըսըր	94·
Թօյխա իսթիգրազը	101·¾
Պուլկար իսթիգրազը	82·¼
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25·40·

Բարիզ 11 յունվ·

Ֆրանս· էսհ· 3 % Ֆր·	95·37½
» » 3½ %	105·80
Ֆէնի Օսմ· էսհամը տէյինը	18·85
» » » գարանտը	18·80
Միւմթազէ	
Սէրի Գ·	26
» Ս·	18 95
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	70
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	383 75
» Պանգասը	561 25
Գրէտի Լիօնէ	806 25
Գրէտի Ֆօնսիէ	1225·
Գօնթուար տ'էսգօնթ	520·
Սիւվէյշիշ ագսիօնը	2670·
Իթալիա էսհամը	90 30
Մըսըր Ֆօնտ· մութթահիտէ	481 25
Բօօրիկ Թիւրքի	420·
Յունան 5 % 1879	377·50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25·18

Վիեննա 11 յունվ·

Լօնտրա ուզերինէ գամպիօ	115·30
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի Ֆր·	33·70
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	165·10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ· ումմ· սիւն աղչ· գապ·	20·13
» » » էն եւվէլքի	20·14
» » » էն աշաղը	20·13
Գու սատտաճ տէյինը Գ· Գ·	20·14
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	77 30
» » էն եւվէլքի	77 30
» » էն աշաղը	77·20
» » տէյինը Գ· Գ·	78·
Սէրի Ա·	41 20
» Պ·	25–25
» Գ·	20·14
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	69 37½
Աղչէ ֆարգը	7–
Բէրատ Ղր·	·
Հէվալէ	25

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7·32
Սթամպօլ պանգասը	4·30
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4·47
Րէժի ագսիօնը	15·28
Թրամվայ	6·

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱԹԸ

Օսմ· լիրասը 100 ղրշ·տան	Ղրշ· Բ·Ս
Գէյալ մէճիտիյէ ֆորգը	108·
Մէթալիք	93·
Գէլիք	101·10
Ալթըլըգ	101·20
Ինկիլիզ Լիրասը	109 25
Ֆրանսըզ ալթունը	86 36
Բըլ	89·20
Գըրմըզ ալթունը	34·15
[illegible]	9 25

ԹԱՍՖԻՅԷ ԲԷԼԱՂԸՇԸ

20) Լիք ճէպլըա	
50) » »	21 20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	20·
10000)»	17

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109·3/16
Բարիզ 3 այ վատէլի	8–07½

ԿԻՒԶԷԼ ԳՕՔՈՒԼԱՐ (Բարֆիւմըրի)

ED. PINAUD

PARIS

37, Պուլվար տը Սթրազպուրկ, 37

Բէրաքէնտէ մաղազասը:

30, Պուլվար տէ Իթալիէն, 30

ԷՏ. ԲԻՆՕ

Մաղազասընտա մախսուս

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ ԿԻՒԶԷԼ ԳՕՔՈՒԼԱՐ

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Խիւլասա

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Սապօն

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Բօմատա

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Եաղ

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Բուտրա

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սիրքէսի (վինէկր)

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Պրիլանթին

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօգու չըգընը

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Թուալէթ սույու

ԻՔՍՈՐԱՔԻՍԱՐԻ Գօզմէթիք

Գուլէթ վէրիճի ԳԸՆԱ ԳԸՆԱ ՍՈՒՅԸ պաշա մախսուս գայիտէյի սըհհիյէ

Բարիզին 1889 սէրկիի ումումիսի ՊՈՒՔԷԹԻ

Մէնէքշէ իչիւն բէք նէֆիս գօգուլար Մէնէքշէ Թէֆարիք

Պէյազ էլիօթրոբ չիչէյի — Թէօտօրա Զամբագ բուտրասը (Իրիս) Բարմ Մէնէքշէսի

Մարսէյ խիւլասասընտան ալա սապօն Թէն բուտրասը

Տիշ թէմիզլէմէկէ վէ տիշ աղրըսընա մախսուս էքսիր:

ՖՐՍԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹՈՒՐՔԵՐԷՆԷ Ի ՀԱՅ

Ազգային կէդր· Վարչութեան Ուսմ. խորհուրդոյ Թարաֆընտան Թաստիգ օլունան Պ. Պ. Գայըգճեան էֆ.նին իշպու Թէէլիֆքերտէսի Արապի, Ֆարսի վէ Թիւրքի 20,000 լուղաթը հավի օլարագ, Շիրքէթի Միւրէթթիպիյէ մաթպաասընտա միւճէլլէտի 10 (Օ՞) Ղրշ· Ֆիաթիլա սաթըլմագտա տըր· Թաշրալարտան պէտէլի բօսթա բուլու տախի գապուլ օլունըր բօսթա ուճրէթի ալընմազ.

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲՕՍԹԱ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1891 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 24ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԷՍԸ

Ազիմէթ վէ աւտէթտէ Հավր իսքէլէսինէ ուղրամագ իւզրէ Լոնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղրուտան տօղրույա իճրայի սէֆէր·

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէքէթ իտէր· հէր ճումաա էրթէսի ագշամ ալաֆր· սաաթ 4տէ Մարսիլեատան հարէքէթլէ Դէկ· 5տէն իթիպարէն Բիրէ, Իզմիր, Չանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ, վէ Դէկ· 12տէն իթիպարէն Գալամաթա, Շիրա, Չանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր· Իզմիրտէ Սուրիա խաթթը բօսթա վափօրլարըյլա թէսատիւֆ փուգու պուլուր·

Հէր բէնճշէնպիհ ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա հարէքէթ իտէր· Դէկ· 31տէն իթիպարէն պիր հաֆթա Չանագ Գալէ, Իզմիր վէ Բիրէ թարիգիլէ, վէ դեկտեմբեր 24տէն իթիպարէն օ պիր հաֆթա տա Չանագ Գալէ վէ Շիրա վէ Գալամաթա թարիգիլէ կիտէր·

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ԲԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բօսթա վափօրլարը իլէ տօղրու սէֆէր·

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճումաա էրթէսի ագշամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք աւտէթտէ Սամսուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Բաթում իսքէլէլէրինէ, վէ ղայրը մէճպուրի սուրէթտէ Ինէպէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար· Բաթումա վէ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահլարը մուվասալէթ իտէր·

ՕՏԷՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բօսթա վափօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունըր·

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագշամը Օտէսայա վասըլ օլուր· Օտէսատան ճումաա էրթէսի ագշամը հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթէ մուվասալէթ իտէր·

ԹՈՒՆԱ

Մէսաժըրի Մարիթիմ գումբանեասը՝ Սթամպօլտան Մարսիլեայա իւճրէթլէրինի պէրվէճհը ատի թէնզիլ իթմիշ տիր· Բիրինճի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր· Իքինճի՝ եէմէքլէ 112½ ֆր· Կիւվէրթէ՝ եէմէքսիզ 60 Ֆր·

Քէզա Մարսիլիա վէ Լիօնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամպօլտան Բարիզէ գատար տօղրու պիլէթին ֆիաթը 250 ֆրանգ տըր·

ԵՐԵՔԼԵԶՈՒԵԱՆ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ԹԻՒՐՔՉԷ ԷՐՄԷՆԻՃԷ ՎԷ ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ

Գալը վօլայի Սէրասքէրի մէթէրճիմլէրինտէն եէամի Օսմանի վէ Արէպի վէ Ֆարսի մուալլիմլէրինտէն րիֆաթլու Ավիկեան Միհրան Էֆէնտինին թէլիֆքերտէսի օլուպ, ազգային Ուսումնական Խորհուրդոյ Թաստիգըլէ վէ ումում պինտէ միւշքիլ վէ պիլճիւմլէ վասըֆթա շաեան օլան էօչէրի մէզքիւր 1166 սահիֆէտէն իպարէթ օլուպ, լիսանի Օսմանինին Քիւզիտէլ վէ իստըլահաթընա վէ լիսի Սարֆ, Հիսապ, Ճէպր, Հէնտէսէ, Հէնտէսէ, Թըպպ, Թէշրիհ, Նէպաթաթ, Քիմիա, Հիքմէթ, Թիճարէթ, վէ Ֆինունի սաիրէյէ միւթէալլիգ ճէման 24000 տէն զիատէ Թիւրքի, Արէպի, վէ Ֆարսի լուղէթլէրի վէ մէշհուր ատէմլէր իլէ միւթէքէթլէրին իսիմլէրի վէ 8000 տէն զիատէ ըստըլահաթ վէ թապիրաթը մուխթասարը հավի տիր·

Միւքէմմէլ ճիլտլիսի 20 ղրուշ տըր· փօսթա իւճրէթի 2 ղրշ· տըր· փօսթա փուլը տախի ալընըր· Մէրքէզի Ֆիւրուխթը Տէրսաատէթտէ Մէրճանտա Գումրու խանընտա 8 նոմէրօլը օտա տըր·

ԽԸՏԻՎԻԱՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը·

Տուտէրիլէչ գաբտանըն թահթը գումանտասընտա Շարգիյէ նամ վափօր 1500 Թոնէլաթօ հա. մուլէտէր վէ 300 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա յունվարըն 13իւնճի չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէտէն սոնրա ալաֆր· սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳ ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահըյըն 4 բուչուգ կիւնէ ԻՍԳԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր·

Եօլճու պիլէթլէրի ֆավգըլատէ վէ կէտէրէ կէլմէ ալընըրսա, թէնզիլլէ ֆիաթլա ֆիւրուխթ օլունըր·

Վափօրտա պիրինճի սընըֆ ասէֆրա թագըմը, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խըզմէթճի գատըն վար տըր·

Եէնէ բօսթաի մէզգիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՅԷտէն հէր չարշէնպիհ սապահը հարէքէթ իտէն Պէրպէթէիւչ Շամ վափօրլարը տօղրու ԵԱՖԱ յա հարէքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 44 սաաթտա ԲԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹՐԱԲԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար·

Բօսթայի մէզգիւրէյի Գըպրըզը աէնիւզ իշլէէն վափօրլարը հէր ճումաա կիւնիւ Բորէհոս բօսթայի չըմիթտարընըն միւվասալէթինտէն սոնրա Սիւվէյշտէն հարէքէթլէ, Ճիտտէ, Սուաքին, Մասսավա, Հիտէյտա վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ ուղրար·

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ խուսուսըթ մէ խուսէյնէ, Սթամպօլտա Եէնի Էօմէրիւնտէ Քէօրբիւ պաշընտա ԵԷՆԻ Վալիտէ խանընտա գումբանեա մէզգիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր·

Իշպու աճէնթէխանէ՝ պէտէլի Մըսըրըն պիր ճիւմլէ բօսթա իտարէխանէլէրինէ թէլէկրաֆ օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիչալարը [Մանտաբօսթ] տախի իթա իտէր·

Հէր սէֆէր եօլճու իչիւն Գէյօղլունտա Տօյրու եօլտա 170 նումէրօլու մաղազատէ Մ· Մ. Թօմաս Գուք վէ Էվլատը աճէնթէխանէսինտէ միւրաճաաթ օլընա·

ՆԻԳՐԻՍ, ԹԱՇ ՎԷ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ

ԼԻԹԻՆՍԻԶ ՇԻՖԱՊԷՃԻՐ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ· ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼԻՆ հազ հալինէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ ազար ազար ալընըրսա, մէսանէտէքի գում վէ թաշլարը խորալա պէրապէր աթըլըպ սէօքիւլիւպ մահվ իտէր· Պու հալ մէզքիւր Թուզլարըն պալէատէ միւլէյյին խասթալըգլարա գարշը նէ տէրէճէ մուէսսիր վէ նաֆի օլտուղընը իսպաթ իտէր·

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏՐԻԷԼ ՎԷ ԳՈՒՄԲ· վէ էճզախանէլէրտէ·

[illegible]

ԱՃԻՄԼԻ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Բէրլինին գօգա տողաներընտան մուխթէճ ՄԱՐԻԱՆԻ ՇԱՐԱՊԸ՝ վիւճուտա էն զիատէ գուվվէթ վէրիճի [Թօնիք] պիր մուալիճէ օլուպ, սէս օրղանլարընա, վէ հազմ վէ նէֆէս ալէթլէրինէ տախի գուվվէթ վէրիր· Մէզքիւր շարապ՝ գընագընա կիպի հարարէթ վէրմիյէրէք լէզզէթլի գալը օլան իլաճլարըն տա էն պիրինճիսի օլտուղընտան, գընագընայա միւրաճճահ տըր· Իչիմ թաթլը օլտուղընտան, սաֆրալարտա տա շարապ եէրինէ գուլլանըլմագտա պուլունմըշ վէ պէյլէճէ հօշ պիր սուրէթտէ վիւճուտա գուվվէթ վէ սըհհէթ վէրմէքտէ պուլընմըշ տըր· Քէզալիք պու շարապ՝ էլքէլլէրին իգթիտարընը տէֆ իթտիկի կիպի, էն ղայէթ ատամլարա տախի կէնճլիք գուվվէթի վէրիր·

Պու շարապըն մուխթէրի՝ Բարիզտէ Պուլվար Հօսմանտա 41 նումէրօտա գայիմ էն էվվէլ հէր քէօշէտէ գուլլանըլմըշ Մարիանի էճզախանէսի օլուպ, Թիւրքիա իչիւն աճէնթէսի ումումիսի տէ Տէրսաատէթտէ Պանտիգ Պէրաթէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսի տիր·

ԻՔԲԻ ԳԱԲՈՒԼԸ ԷՃԶԱԽԱՆԷ

30 սէնէտէն պէրու խըզմէթինտէ միւտավիմ պուլունտուղըմ Սինասեան Վիչէն էֆ·նին Պաղչէ-Գաբուսընտա Համիտիյէ Թիւրպէսի ճատտէսինտէ վագը 32 նումէրօ իլէ մուրագգամ Իքբի Գաբուլը տիմէքլէ մաարուֆ վէ մէշհուր էճզախանէսինի պու տէֆա մուժամիլէյհին վուգուը վէֆաթընտան նաշի թահթը իտարէի միւսթագիլլէմէ ալմըշ օլմագլա, հէր տիւրլիւ սայ ու ղայրէթլէ մունթազամ հալէ վազ իթմիշ օլտուղըմ՝ կէրէք բազգէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ կէրէք ումում էհալիյէ իլան իթմէքլէ իֆթիխար իտէրիմ·

Էճզախանէմտէ Եվրոբանըն խալիս էճզալարը պուլունմագլա պէրապէր, ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթինտէն տախի՝ միւրաճաաթ իտէճէք օլան զէվաթըն խօշնուտ օլաճագլարը պէտիհի տիր·

Խալիս պալըգ եաղլարընըն հէր նէվի վէ Թազէսի, գընագընա խիւլասալարը, շարապ վէ շուրուպլարը, չիլէքի շուրուպլար վէ շարապլար, բէլչէնքի գաթրան սուլարը, միւտէվի էքսիրլէր, սափարնա շուրուպլարը, հէր նէվի էքսիրլէր, սաչ վէ սագալ պօյալարը վէ տէօքիւլմէմէսի իչիւն սուլար, չօճուգլար իչիւն սօղլուճան գուրապիյէլէրի վէ ղայրիհիմ վէ ղայրիհիմ մէվճուտ տըր·

Աթըլպալի հազըգատան Տօգթօր Ռաֆայէլեան էֆ·նին հէր կիւն էճզախանէմտէ խասթա մուայէնէ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, հէր բէնճշէնպիհ կիւնլէրի տախի միւհթաճինէ մէճճանէն պագաճագը վէ արանըլան Թապիպլէրին մահալինէ իրսալ իտիլէճէկի իլան օլունըր·

Ճօրճի Թիւլպէնտճեան

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1892 յունվարըն 1ինճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

Սա· Տք·

2 30 Պ· Ատա, Հէյպէլի, Բուրգազ, Գընալը (1)

2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ· Ատա, Հէյպէլի, Բուրգազ, Գընալը (1) [Պ· Ատատան սաաթ 3.30տա]·

8 30 Գարթալ, Պ· Ատա, Հէյպէլի, Բուրգազ, Գընալը, [Պէյիւք Ատատան սաաթ 9տա]·

Քէօբրիւտէն Ատալարա Ճանիպինէ

3 45 Գընալը, Բուրգազ, Հէյպէլի, Պ· Ատա, Գարթալ·

9 45 Գընալը, Բուրգազ, Հէյպէլի, Պ· Ատա, Գարթալ, Բէնտիք·

10 45 Գընալը, Բուրգազ, Հէյպէլի, Պ· Ատա·

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօբրիւյէ

2 30 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ· Ատա, Հէյպէլի, Բուրգազ, Գընալը· (Պ· Ատատան 3.15տէ)

8 Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ· Ատա, Հէյպէլի, Բուրգազ, Գընալը, Գատըգէօյ, (Պ· Ատա տան սաաթ 9տա)·

Քէօբրիւտէն Ատալարա

3 45 Գատըգէօյ, Գընալը, Բուրգազ, Հէյպէլի, Պ· Ատա, Գարթալ, Բէնտիք·

9 45 Գընալը, Բուրգազ, Հէյպէլի, Պ· Ատա· Գարթալ, Բէնտիք·

Յունվարըն 1ինճի վէ 6նճը կիւնլէրի էօրթէ օլմագ միւնասէպէթիլէ Ատալարտան քէօբրիւյէ իլք վէ քէօբրիւտէն Ատալարա սօն սէֆէրլէր իճրա օլունմայաճագ տըր·

Հայտարփաշատան

3	Բէնտիքտէն կէլէն	1
4 25	Բէնտիքտէն կէլէն	3
5 40	Իզմիտտէն կէլէն	23
9 25	Բէնտիքտէն կէլէն	5
11 05	Գըլէճիքտէն կէլէն	25
12	Գիլա Թէսաատիւֆ	

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Իզմիտ շըմէնտըֆէրի [illegible]

Քէօբրիւտէն

Սա· Տք·		Գմր· Նօ·
2 15	Գըլէճիքէ կիտէն	24
3 50	Բէնտիքէ կիտէն	2
5	Գիլա Թէսաատիւֆ	
7 35	Իզմիտէ կիտէն	26
10 30	Բէնտիքէ կիտէն	4
11 30	Բէնտիքէ կիտէն	6

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ԵԷՎՄԻՅԷ		ԲԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
ՍԹ. Տք.	Ս. Տք.	ՍԹ. Տք.	Ս. Տք.
	2 15 (1)	2 30	2 30
2 15 (1)	3		
3	3 45		3 30
3 45	4 30	3 30	4 30
4 30	5 15	4 30	5 30
5 15	6	5 30	7
	7		
6	8 30	7	8
7			
8	9 15	8	9
9 15	10	9	10
10	10 35	10	11
10 25	11	11	
10 50	11 25		
11 20	12	12	12
11 45			
12			

Շիտտէթլի լօտօս հավալարընտա սօն բօսթալար պիրէր չէյրէք եւվէլ հարէքէթ իտէճէքլէրի, սապահլարը քէօբրիւտէն Ատալարա իճրա օլունան սէֆէր իլէ ագշամլարը Ատալարտան քէօբրիւյէ իճրա օլունան սէֆէրլէր իճրա օլունմայըպ, շէտիտ թիպի վէ գար օլտուղը կիւնլէրտէ բազար կիւնլէրինտէն մաատա սապահլարը Ատալարտան քէօբրիւյէ 3իւ չէյրէքտէ կէչէրէք եալընըզ պիր սէֆէր, վէ ագշամլարը տախի քէօբրիւտէն Ատալարա 10ը չէյրէք կէչէրէք եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլունաճագ տըր·

(1) Յունվարըն 15ինտէն իթիպարէն պիր չէյրէք եւվէլ հարէքէթ իտէճէք տիր·

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱԲՐԻԳԱՍԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱՊՈՒՍԸՆՏԱ Ն° 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ·

Գէյօղլունտա Գալաթասարայ սօգագընտա Բէնը տաիրէյի պէյէտիյէ գարշըսընտա

ՊԼՕՑԻՒՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՊՕՋԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ·

ՇԻՒՊԷԼԷՐ·

Գալաթատա Բէրչէմպէ բազարընտա Սաաթճը խանընըն ալթընտա վէ Գուլէ Գաբուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվի վէ ճինս Եվրօբա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէշիտ չէշիտ էշեա վէ մօպիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէշիտ գումաշլար վէ ղայրիհիմ, Եվրօբանըն էն ալա ֆապրիգալարընտան սանտալեալար, այնալար, [եառըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գարեօլալար պուլընըր վէ էն էհվէն ֆիաթլա սաթըլըր·

Մէզքիւր ֆապրիգատա իմալաթ իչիւն հէր նէվ մաքինա, ալէթ ու էտէվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քէրէսթէ տախի պուլունտուղընտան, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ Թըպգը Եվրօբա մամուլաթը կիպի մօպիլա իմալ օլունըր·

Քէզալիք մէզքիւր ֆապրիգա՝ թէզմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մօպիլեասընը սէրիան վէ պիր սուրէթը մաթլուպէտէ իմալ, վէ կէրէք պուրա վէ կէրէք մէմալիքը էճնէպիյէ իչիւն հէր սըփարիշը իճրա իթմէյէ աէրեօզէտէ իտէր· Մէմալիքը էճնէպիյէտէն պուլունան զէվաթըն՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէրսաատէթի մաղազայա միւրաճաաթ իթմէլէրի բէճա օլունըր·

Սթամպօլտա Եէնիճամի ճիվարընտա Չիլինկիրլէր ճատտէսինտէ Ֆինճանճըեան խանընըն վէ կիւն Տօղրու մաղազասընըն գարշըսընտա 40 նումէրօլը սաաթճը Մագուլեան Գրիգոր էֆ·նին մաղազասընտա էհվէն սուրէթտէ վէ ճէվիզ թօլամպ բէնքիւտէ ատէմի գացալար սաթըլմագտա օլտուղը, վէ ֆիաթը միւթէնէվվիաթը պէրվէճհը զէլ պուլունտուղը իլան օլունըր·

140 ՕԳԳԱԼԸՂԸ

	Լր· Օս·
140 գըյէլիք Վիէննա գացասընըն պէհէրի	7
200 » » » »	9
260 » » » »	11
320 » » » »	13
400 » » » »	16
480 » » » »	19

Խանէլէրէ վէ գօնագլարա մախսուս Ինկիլիզ գացալարը·

50 գըյէլիք Լիրաի Օսմանի	3½
75 » » »	4½
100 » » »	5½

Մագուլեան էֆ· մաղազասընտա ալէտ եազմաք մուհաֆազալարընըն հէր նէվի գայէթ էհվէն ֆիաթ իլէ սաթըլմագտա օլտուղը կիպի, ալթուն, կիւմիւշ, բագֆոն վէ նիքէլտէն մամուլ ճէպ սաաթլարը վէ գօնսօլ իւզէրինէ գօնուլաճագ վէ տուվարա ասըլմագ իւզրէ կիւնտէ վէ իքի կիւնտէ վէ հաֆթատա պիր գուրուլըր էնվաի ճինս սաաթլար՝ կէրէք թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ գայէթ էհվէն սուրէթտէ ֆիւրուխթ իտիլմէքտէ պուլընմըշ, վէ Թաշրատան կէլէճէք օլան սըփարիշաթ պէտէլի բէշինէն կէօնտէրիլտիկի հալտէ իտթինէճէք մալլէր կէօնտէրիլէճէք տիր·

ԳՐՕՆՍՏՕՐՖՏԱ

ԲՐԷՆՍԷՍ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ

Եէմէըլըղ գուտրէթտէն հասըլ օլմա, վէ գանը սէրինլիք պախշ իտէն ալէալէնի մաատէն սուլարը պիլխասսա էանըի Թաասամա իսթիմալ օլունըր·

Իշպու մաատէն սուլարը նէֆսէա պօզուլարըյլա մէյտէ վէ մէսանէ խասթալըգլարընը տէֆ իտէր·

Արշիտուգ Րօտօլֆ հազրէթլէրի պու պաատէ պէրվէճհը աթի շահատէթտէ պուլընմըշ տըր·

«Իշբու Գրօնտօրֆըն [illegible]»

Պու գումբանեա՝ Աւսթրիատա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուրպինտէ Գրօնտօրֆըն ալըգլինիլի մաատէն սուլարընըն սահիպի իմթիյազը տըր· Տէրսաատէթտէ Սահայէ խանընտա 19 վէ 20 նումէրօլարտա Թիւրքիանըն Ումումի Աժանսը·

Պաշլըճա էճզա Թիւճճարլարը, էճզախանէլէր, օթէլլէր վէ լօգանթալարտա տախի սաթըլըր·